

ANDERLECHT contact

L'info locale et conviviale
de votre commune
Nieuws en nieuwstjes
uit uw gemeente

MENSUEL - MAANDBLAAD | JANVIER - JANUARI 2021 | WWW.ANDERLECHT.BE | 208

INTERVIEW

YARI VERSCHAEREN
JOUEUR DE FOOT DU RSCA
VOETBALSPELER VAN RSCA

1070 RESPECT

**PRIORITÉ À
LA PROPRETÉ**
**PRIORITEIT
VOOR NETHEID**

HEYVAERT

**DÉCOUVREZ
LE CIRCULARIUM**
**ONTDEK
HET CIRCULARIUM**

ANDERLECHT



COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN



Fabrice Cumps Bourgmestre / burgemeester

Police – Finances – Patrimoine – Culture FR et Académies – Bibliothèque FR – Affaires juridiques/
Politie – Financiën – Erfgoed – Fr. Cultuur en Academies – Fr. Bibliotheek – Juridische Zaken
Place du Conseil 1 Raadsplein | fcumps@anderlecht.brussels | 02 558 08 80



Jérémie Drouart 1^{er} Échevin

Modernisation de l'administration – Participation – Information – Centrale d'achat – GRH – Informatique – Egalité des chances – Contrôle interne – SIPPT – Médecine du travail / Modernisatie van de administratie – Participatie – Informatie – Aankoopcentrale – HRM – Informatica – Gelijke Kansen – Interne Controle – IDPBW – Arbeidsgeneeskunde
Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | jdrouart@anderlecht.brussels | 02 558 08 21



Susanne Müller-Hübsch 2^{de} Schepen

Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken – Mobiliteit – Parkeerbeleid – Inrichting van de openbare ruimte – Netten / Développement urbain – Travaux publics – Mobilité – Stationnement – Aménagement de l'espace public – Réseaux
Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | smullerhubsch@anderlecht.brussels | 02 436 65 15



Fabienne Miroir 3^e Échevine

Etat civil – Population – Cimetière – Politique des seniors – Pensions – Politique du handicap – Affaires sociales / Burgerlijke Stand – Bevolking – Begraafplaats – Seniorenbijstand – Pensioenen – Handicapbeleid – Sociale Zaken
Place du Conseil 1 Raadsplein | fmiroir@anderlecht.brussels | 02 558 08 13



Elke Roex 4^{de} Schepen

Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Jeugd NL – Bibliotheek NL – Samenlevingsopbouw NL – Economie – Middenstand – Tewerkstelling – Handel – Markten / Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Jeunesse NL – Bibliothèques NL – Vie associative NL – Économie – Classes moyennes – Emploi – Commerce – Marchés
Georges Moreaustraat 5 Rue Georges Moreau | eroex@anderlecht.brussels | 02 558 08 23



Fatima El Ikdimi 5^e Échevine

Logements communaux – Bâtiments communaux – Terrains communaux – Jeunesse FR – Unité Sociale Logement / Gemeentelijke Huisvesting – Gemeentegebouwen – Gemeenteterreinen – Fr. Jeugd – Sociaal Steunpunt Huisvesting
Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | felikdimi@anderlecht.brussels | 02 558 08 27



Alain Kestemont 6^e Échevin

Prévention – Sécurité urbaine – Articulation des politiques de prévention et de sécurité – Contrôle et lutte contre les chancres et les marchands de sommeil – Politique des SAC – Permis d'urbanisme – Permis d'environnement – Taxes contrôle / Preventie – Veiligheid in de Steden – Afstemming van het preventie- en veiligheidsbeleid – Contrôle en bestrijding van stadskankers en huisjesmelkers – GAS-beleid – Stedenbouwkundige Vergunningen – Milieuvergunningen – Belastingen controle
Rue d'Aumale 21 d'Aumalestraat | alkestemont@anderlecht.brussels | 02 526 85 56



Nadia Kammachi 7^e Échevine

Rénovation urbaine – Contrats de quartier durable – Bien-être animal – Hygiène / Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Dierenwelzijn – Hygiëne
Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | nkammachi@anderlecht.brussels | 02 558 08 25



Allan Neuzy 8^e Échevin

Transition écologique – Développement durable – Entretien de l'Espace public (Propreté – Espaces verts – Transports) – Occupation du domaine public / Ecologische Transitie – Duurzame Ontwikkeling – Onderhoud van de openbare ruimte (Nethed – Groene Ruimten – Vervoer) – Bezetting van het openbaar domein
Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | aneuzy@anderlecht.brussels | 02 436 65 10



Julien Milquet 9^e Échevin

Sports – Cohésion sociale – Cultes – Solidarité internationale
Sport – Sociale Cohesie – Erediensten – Internationale Solidariteit
Avenue de Scheut 145 Scheutlaan | jmilquet@anderlecht.brussels | 02 558 08 28



Guy Wilmart 10^e Échevin

Enseignement FR – Crèches FR – Évènements – Santé / Fr. Onderwijs – Fr. Kinderdagverblijven – Évenementen – Gezonddheidsbeleid
Place du Conseil 1 Raadsplein | gwilmart@anderlecht.brussels | 02 558 08 24

Anderlecht Contact

11 parutions / uitgaven
47.000 ex.
Service communication
Dienst communicatie
anderlechtcontact@
anderlecht.brussels

Responsable
de l'Anderlecht Contact /
Verantwoordelijke
voor Anderlecht Contact:
Séverine Buyse

Rédaction - Redactie
Séverine Buyse

Administration communale
d'Anderlecht
Place du Conseil 1,
1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht
Raadsplein 1,
1070 Anderlecht
www.anderlecht.be

Numéro général / Algemeen nummer **02 558 08 00**

info@anderlecht.brussels

ER-VU: Marcel Vermeulen
Place du Conseil 1
Raadsplein
1070 Anderlecht

Cover © Hadrien Duré



Mustapha Akouz

Président du CPAS
OCMW-voorzitter

Avenue R. Vander Bruggen 62-64
R. Vander Bruggenlaan
mustapha.akouz@cpas-anderlecht.be
02 529 41 02



Lotfi Mostefa

Président du Foyer Anderlechtois
Voorzitter van de Anderlechtse Haard

Chaussée de Mons 595 Bergensesteenweg
lmostefa@oyeranderlechtois.brussels
02 556 77 30 - 0489 136 849

Chères Anderlechtoises, chers Anderlechtois,

Au nom du Collège et de l'Administration communale, je vous adresse nos meilleurs vœux pour l'année 2021. Que cette nouvelle année soit synonyme de bonheurs aussi simples que des retrouvailles familiales mais aussi de la joie de voir vos projets, grands ou petits, réussir et se réaliser.

Nous avons traversé ensemble de nombreuses épreuves l'année dernière. Face à une crise sanitaire sans précédent qui a bousculé nos vies, nous avons dû nous adapter. Je tiens à vous remercier pour le respect des consignes et vous invite à poursuivre vos efforts.

Si nous espérons tous une amélioration de la situation sanitaire dans les prochains mois, la pandémie de coronavirus n'est pas encore terminée. Face aux conséquences sociales et humaines de cette crise, la Commune restera toujours à vos côtés. Elle participera aux efforts de relance des activités économiques et sociales.

Par ailleurs, de nombreux citoyens se plaignent de la malpropreté dans la commune et de l'état de nombre de nos espaces publics. L'entretien régulier de ces espaces est pourtant essentiel à la qualité de vie dans nos quartiers.

Le Collège a décidé de s'attaquer davantage à ces difficultés et d'en faire une priorité. Un plan stratégique comprenant des actions et mesures inédites a été élaboré et sera mis en œuvre dans les prochains mois avec des moyens humains et financiers supplémentaires considérables. Nos efforts vont porter tant sur le matériel, l'offre, les horaires que sur le nombre d'agents dédiés à la propreté et l'entretien des rues et des espaces publics.

Concrètement, ce sont 80 personnes qui seront engagées pour renforcer la présence sur le terrain mais aussi pour élargir les plages horaires en assurant une présence 7 jours sur 7 et de 7h à 21h. Un système renforcé de déchetteries mobiles (plus de 400 point de collecte par an) permettra à tous ceux qui n'ont pas de voiture de se débarrasser plus facilement de leurs petits encombrants.

Bien sûr, nous prévoyons également d'organiser davantage d'actions de sensibilisation, de renforcer la répression des actes de malpropreté... et de le faire savoir !

Ce réinvestissement dans nos espaces publics fait partie des mesures qui nous permettront de réévaluer l'avenir avec plus de sérénité en leur rendant leur fonction première de lieux de rencontre et de convivialité.

Ensemble, nous y arriverons !

Une très belle année 2021 à toutes et à tous.

Fabrice Cumps, Bourgmestre

Beste Anderlechtaar,

In naam van het college en het gemeentebestuur wens ik u het beste voor het jaar 2021. Moge dit nieuwe jaar synoniem zijn met geluk zo eenvoudig als familiebijeenkomsten, maar ook met de vreugde om te zien hoe uw projecten, groot of klein, slagen en zich realiseren.

We hebben samen veel meegemaakt het afgelopen jaar. In het licht van een ongekende gezondheidscrisis die ons leven heeft geschopt, hebben we ons moeten aanpassen. Ik wil u bedanken voor het naleven van de richtlijnen en ik nodig u uit om uw inspanningen voort te zetten.

Hoewel we allemaal hopen op een verbetering van de gezondheidssituatie in de komende maanden, is de coronaviruspandemie nog niet voorbij. Geconfronteerd met de sociale en menselijke gevolgen van deze crisis zal de gemeente altijd aan uw zijde blijven staan. Zij zal deelnemen aan de inspanningen om de economische en sociale activiteiten nieuw leven in te blazen.

Daarnaast klagen veel burgers echter over de onreinheid in de gemeente en de toestand van veel van onze openbare ruimten. Regelmäßig onderhoud van deze ruimten is nochtans essentieel voor de levenskwaliteit in onze wijken.

Het college heeft besloten deze uitdagingen verder aan te gaan en er een prioriteit van te maken. Er is een strategisch plan met nieuwe acties en maatregelen opgesteld, dat de komende maanden met aanzienlijke extra menselijke en financiële middelen zal worden uitgevoerd. Onze inspanningen zullen eveneens gericht zijn op het materieel, het aanbod, de urroosters als op het aantal werklieden dat zich zal bezighouden met de netheid en het onderhoud van straten en openbare ruimten.

Concreet worden 80 personen aangeworven om de aanwezigheid op het terrein te versterken, maar ook om de tijdspannes te verlengen door een aanwezigheid van 7 dagen op 7 en van 7u. tot 21u. te verlengen. Een versterkt systeem van mobiele containers (meer dan 400 inzamelpunten per jaar) zal het gemakkelijker maken voor mensen zonder auto om zich te ontduiken van hun klein grof huisvuil.

Natuurlijk zijn we ook van plan om meer bewustmakingsacties te organiseren, om de represie van onreinheidsdaden te versterken... en om het bekend te maken !

Deze herinvestering in onze openbare ruimten is een van de maatregelen die ons in staat stelt om met meer sereniteit naar de toekomst te kijken, door ze terug te brengen naar hun primaire functie als ontmoetingsplaatsen en plaatsen waar het gezellig vertoeven is.

Samen zullen we hierin slagen !

Een heel mooi jaar 2021 voor iedereen.

Fabrice Cumps, burgemeester

Sommaire

KET	
D'VAN ANDERLECHT	
Yari Verschaeren, footballeur - voetballer	

ACTU	
------------	--

Inhoud

4	ANDERLECHT	18
	DEMAIN / MORGEN	
	Le projet Circularium / Het project Circularium	
6	CONSEILS / NUTTIGE TIPS.....	29
	Aides pour le secteur culturel	
	Hulp voor de culturele sector	

KET D'VAN ANDERLECHT



66

La plupart de mes journées se déroulent à Neerpaste

Het grootste gedeelte van mijn dag speelt zich af in Neerpaste

99

Le talentueux Yari Verschaeren a fait ses débuts avec l'équipe première d'Anderlecht en 2018 et disputé son premier match avec les Diables Rouges en septembre 2019.

Monté à la 86^e minute en remplacement de Youri Tielemans, il a participé à la victoire des Belges contre l'Écosse (4-0). Rencontre avec un jeune homme posé, à l'aube d'une grande carrière.

YARI VERSCHAEREN

Étoile montante du football belge

À quel âge avez-vous débuté le foot ?

J'ai commencé à 6 ans dans un petit club de Flandre orientale. Mon papa était aussi footballeur (il a joué au Zulte Waregem), il est donc devenu mon entraîneur. Ça m'a bien facilité les choses. J'ai toujours espéré qu'un jour, je deviendrais footballeur professionnel.

Vous avez signé votre premier contrat professionnel à 16 ans. C'était facile de combiner le foot à un niveau professionnel avec les études ?

Non, pas du tout. Mes deux dernières années du secondaire ont été très lourdes parce que je devais souvent partir à l'étranger. Ces années étaient combinées avec l'équipe nationale donc j'ai dû manquer beaucoup de cours et rattraper mon

retard. Ça n'a pas été facile du tout. **En 2019, vous avez été élu sportif belge de l'année dans la catégorie espoir et meilleur jeune joueur du championnat de Belgique. Qu'avez-vous ressenti ?**

J'étais vraiment heureux. C'était la première année que je jouais dans l'équipe première et en plus, j'ai gagné deux prix individuels. Cela m'a vraiment fait du bien après tant d'années de travail acharné.

Quelle est votre grande force ?

Je suis de nature (très) calme et ça m'aide dans certaines situations où je suis sous pression comme au football. Je peux facilement prendre distance.

Avez-vous des passions à côté du foot ?

Non, pas vraiment. Quand j'ai du temps, j'essaie d'approfondir

d'autres langues et de me reposer, de récupérer...

Quel est votre emploi du temps ?

La plupart de mes journées se déroulent à Neerpède. Je me lève tôt le matin, j'arrive au Sporting, je prends le petit-déjeuner, je reçois des soins et puis, j'enchaîne une ou deux séances d'entraînement. Il y a aussi des réunions avec l'entraîneur et le groupe. Mes journées sont bien remplies.

Vous vivez toujours à Anderlecht ?

Je viens de déménager à Lot mais j'ai vécu toute l'année passée à Anderlecht chez ma copine.

Quel est votre rêve aujourd'hui ?

J'espère remporter le plus de prix possible avec Anderlecht, continuer à m'amuser et un jour, pouvoir me développer à l'étranger.

YARI VERSCHAEREN

Rijzende ster van het Belgische voetbal

De getalenteerde Yari Verschaeren maakte zijn debuut bij de eerste ploeg van Anderlecht in 2018 en zijn eerste optreden bij de Rode Duivels in september 2019. In gevallen in de 86ste minuut, vervang hij Youri Tielemans en zorgde zo mee voor de overwinning van België tegen Schotland (4-0). Een kennismaking met een jongeman aan de vooravond van een grote carrière.

Op welke leeftijd ben je beginnen te voetballen?

Ik ben begonnen toen ik 6 jaar oud was bij een klein clubje in Oost-Vlaanderen. Mijn papa is een ex-voetballer (hij heeft gevoetbald bij Zulte Waregem). Toen ik begon te voetballen was hij ook mijn trainer. Dat maakte het voor mij al wat gemakkelijker. Ik heb altijd gehoopt dat ik op een dag professioneel voetballer zou worden.

Je tekende je eerste profcontract op je 16de. Was het makkelijk om voetbal op een professioneel niveau te combineren met je studies?

Nee helemaal niet. Zeker de laat-

ste twee jaren van het middelbaar waren heel zwaar omdat ik veel naar het buitenland moest reizen. In die jaren speelde ik ook al voor de nationale ploeg, waardoor ik veel lessen heb gemist en die later moet inhalen. Dat was helemaal niet gemakkelijk.

In 2019 werd je tot Belgische Sportbelofte van het jaar verkozen evenals tot beste jonge debutant in de hoogste klasse. Hoe voelde je je daarbij?

Ik was echt blij. Dat was mijn eerste jaar dat ik echt bij de eerste ploeg speelde. Dat ik dan direct nog twee individuele prijzen won ook, deed me echt goed na zo veel jaren hard

te hebben gewerkt.

Wat is je sterkste punt?

Ik ben van nature een rustige jongen en dat helpt mij wel in bepaalde situaties waar ik onder grote druk sta zoals in het voetbal. Ik kan dat goed van me afzetten.

Heb je passies naast het voetbal?

Nee, niet echt. Wat ik wel probeer is me een beetje bezig te houden met het aanleren van andere talen. Voor de rest neem ik mijn tijd om te rusten en te recupereren.

Hoe ziet je gemiddelde dag er uit?

Het grootste gedeelte van mijn dag speelt zich af in Neerpède. Ik sta vroeg op, ga naar de club en ontbijt

daar, laat me verzorgen en neem deel aan één of twee trainingen. Daarna volgen er ook nog besprekingen met de coach en met de groep. Mijn dag is wel vrij gevuld.

Woon je nog in Anderlecht ?

Ik ben net verhuisd naar Lot, maar ik woonde vorig jaar wel bij mijn vriendin in Anderlecht.

Wat is vandaag je grootste droom ?

Ik hoop nog zo veel mogelijk prijzen te pakken met Anderlecht en me nog zo veel mogelijk te amuseren met het voetballen. Hopelijk kan ik op een dag de stap wagen naar het buitenland.

PARTICIPATIE

Hoe meer participeren bij besluitvorming?

Op woensdag 20 januari nodigt de gemeente Anderlecht u uit voor een informatiesessie gewijd aan het recht op burgerinitiatief en overlegcommissies, twee nieuwe burgerparticipatiemechanismen die ervoor zullen zorgen dat de Anderlechtenaren meer worden betrokken bij de beslissingen die hen aanbelangen.

Het recht op burgerinitiatief is een instrument van de lokale participerende democratie die de Anderlechtenaren in staat zal stellen om een doelgerichte actie voor te stellen die aan het algemeen belang beantwoordt en die onder de bevoegdheid van de gemeente valt. Dit initiatiefrecht zal in vier fasen verlopen: ontmoetingen tussen de leden van het college en de bewoners, het opbouwen van burgerresoluties, de toewijzing van een participatieve begroting, de validatie door het college en de gemeenteraad en de uitvoering van het initiatief.

De overlegcommissies zullen het debat tussen de Brusselaars en parlementsleden mogelijk maken over kwesties die verband houden met mobiliteit, milieu, gendergelijkheid of elk andere zaak die verband houdt met het Parlement van het Brussels hoofdstedelijk gewest of het Franstalig Brussels parlement. Deze commissies zullen in 3 fasen werken: informatie (voorstelling van verschillende feiten en meningen over het behandelde onderwerp), beraadslaging (debat onder de parlementairen en burgers) en aanbevelingen (die tot wetgevingen kunnen leiden en vragen die aan de regeringen kunnen gesteld worden, die dus de beslissingen kunnen oriënteren). De Brusselaars die aan de overlegcommissies zullen deelnemen, worden willekeurig verkozen. Indien u minstens 16 jaar bent, vindt u misschien binnenkort een uitnodiging in uw brievenbus om deel te nemen aan de overlegcommissies. Door positief te reageren, wordt u opgenomen in een tweede trekking, die deze keer representatief zal zijn voor de Brusselse bevolking.

Kom talrijk naar de infosessie op woensdag 20 januari van 09h30 tot 11u30 in COOP, Fernand Demetskaai 23. Indien u wenst deel te nemen met respect voor de huidige veiligheidsmaatregelen, gelieve een mail te sturen naar cabinet1echevin@anderlecht.brussels voor 15 januari.

PARTICIPATION

Comment participer davantage aux décisions ?

Mercredi 20 janvier, la commune d'Anderlecht vous invite à une séance d'information consacrée au droit d'initiative citoyenne et aux commissions délibératives, deux nouveaux mécanismes de participation citoyenne qui permettront aux Anderlechtois.es de participer davantage aux décisions qui les concernent.

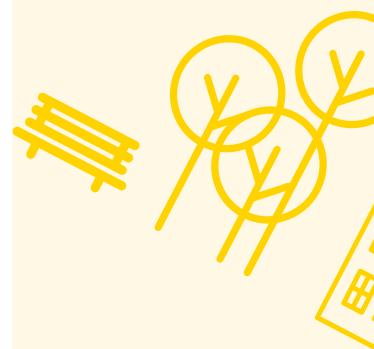
Le droit d'initiative citoyenne est un instrument de la démocratie participative locale qui permettra aux Anderlechtois·es de proposer une action bien ciblée qui répond à l'intérêt général et qui entre dans le champ de compétences de la Commune. Ce droit d'initiative s'articulera en quatre étapes : des rencontres entre les membres du collège et les habitant·e·s, la construction de résolutions citoyennes, l'affectation d'un budget participatif, la validation en Collège et en Conseil communal et la mise en œuvre de l'initiative.

Les commissions délibératives permettront à des Bruxellois·es de débattre avec des parlementaires de questions relatives à la mobilité, l'environnement, l'égalité de genre ou toute autre question qui concerne le Parlement de la Région bruxelloise ou le Parlement francophone bruxellois. Ces commissions fonctionnent en trois phases : l'information (présentation de

differents faits et points de vue sur la thématique traitée), la délibération (débats entre parlementaires et citoyen·ne·s) et les recommandations (pouvant aboutir à des législations et à des questions posées aux gouvernements, qui orienteront donc les décisions). Les Bruxellois·es qui participeront aux commissions délibératives seront tiré·e·s au sort. Si vous avez au moins 16 ans, vous pourriez bientôt trouver dans votre boîte aux lettres une invitation à participer aux commissions délibératives.

En y répondant positivement, vous vous inscrirez à un deuxième tirage au sort qui sera, cette fois-ci, représentatif de la population bruxelloise.

Venez nombreux à la séance d'information, le mercredi 20 janvier de 9h30 à 11h30 au COOP, quai Fernand Demets 23. Si vous souhaitez participer et afin d'anticiper au mieux le respect des mesures sanitaires en vigueur, merci d'envoyer un mail au cabinet1echevin@anderlecht.brussels avant le 15 janvier.



Une sélection de projets pour dynamiser Anderlecht

Cet automne, le service Participation a lancé un appel à projets citoyens afin de soutenir les habitant·e·s qui ont envie d'agir concrètement dans leur quartier pour le rendre plus propre, plus animé ou plus vert. Fin novembre, le jury de sélection a choisi de soutenir onze projets qui se partageront une enveloppe de 15 000 euros. En quoi consistent ces projets?

Le comité de quartier Bon Air souhaite acquérir un nouveau chalet pour son potager collectif. Dix-sept familles se partagent actuellement les 400m² de potager et un carré d'arbres fruitiers sur ce terrain communal situé rue Ferdinand Craps.

Le CQ Triangle Flori, qui gère un espace au croisement des rues Florimond De Pauw et Debussy, veut fleurir les façades des nouveaux habitant·e·s et construire un hôtel à insectes en impliquant les jeunes du quartier Triangle.

Le CQ Les Trèfles participe à la décoration du quartier pour Noël (achat de sapins et fabrication d'arbres de Noël avec matériaux de récupération) et va créer un espace de rencontre sur un

terrain de 350m² situé route de Lennik (bancs, tonnelle, bacs à fleurs et à légumes).

Le CQ Anderlecht Midi-Zuid peut occuper un terrain vague situé rue Charles Parenté qu'il veut transformer en jardin partagé accessible à tou-te-s y compris aux personnes à mobilité réduite.

L'asbl SAFA dispose d'un terrain de 600 m² à Neerpede et projette d'y créer un espace de rencontre et de reconnexion à la nature. L'association veut impliquer les enfants, jeunes et adultes dans la construction d'une toilette sèche et la mise en place d'une clôture.

Le CQ Juste Nature Résist souhaite créer trois fresques collectives afin de couvrir tous les murs du parc Rauter.

Norma Prendergast a photographié les rues

d'Anderlecht pendant le confinement. Sur base de ce travail artistique, elle veut aller à la rencontre des Anderlechtois et réaliser des capsules sonores et des photos des Anderlechtois. Ces portraits seront exposés à Zinnema en janvier.

Le potager collectif du Square Albert (Pot'Albert) veut installer des bacs permettant d'offrir les récoltes de fruits et de légumes aux voisnages, et développer l'autonomie par la récupération d'eau de pluie provenant des toits de l'Athénée Royal Da Vinci.

Dans le cadre du **réaménagement du parc à Moortebeek**, Daniel Bailly souhaite acheter une table de ping-pong pour les adolescent·e·s du quartier.

L'asbl Mouvance propose à des amateurs en danse contemporaine de construire une création collective itinérante dans un parc anderlechtois. Une fête de clôture avec représentations et ateliers d'initiation sera proposée aux habitant·e·s du quartier.

Un groupe de voisin·e·s de la rue Kuborn veut installer une boîte à livres dans la rue des Goujons.

Rendez-vous dans les prochains mois pour découvrir les résultats de ces projets sur www.participation-anderlecht.be

Enkele projecten die Anderlecht een boost te geven

Dit najaar lanceerde de dienst Participatie een oproep voor burgerprojecten om bewoners te ondersteunen die concrete acties willen ondernemen om hun buurt schoner, levendiger of groener te maken. Eind november koos de selectiejury ervoor, om elf projecten te steunen met een budget van 15.000 euro. Waaruit bestaan deze projecten?

Het buurtondernemerscomité Goede Lucht, wilt een nieuw tuinhuisje aankopen voor de collectieve groentetuin. Zeventien gezinnen delen momenteel de 400m² grote groentuin en een perceel met fruitbomen op een terrein van de gemeente, gelegen in de Ferdinand Crapsstraat.

Het wijkcomité van de Flori-driehoek, die een ruimte beheert op het kruispunt van Florimond De Pauwstraat en de Claude Debussystraat, wil de gevels van nieuwe bewoners versieren en een

insectenhotel bouwen, door jongeren uit de Drie-hoek erbij te betrekken.

Het buurtondernemerscomité van de klaverwijk helpt de buurt te versieren voor kerstmis (aankoop van kerstbomen en vervaardiging van kerstbomen met gerecycleerde materialen) en gaat ook een ontmoetingsruimte creëren op een perceel van 350m² gelegen aan de Lenniksebaan (banken, prieeltjes, bloemen- en groentebakken).

Het buurtondernemerscomité Anderlecht Midi-Zuid kan een braakliggend terrein aan de Charles Parentéstraat bezetten en wil het omvormen tot een gemeenschappelijke tuin die voor iedereen toegankelijk is, ook voor mensen met beperkte mobiliteit.

De vzw SAFA beschikt over een perceel van 600 m² in Neerpede en wil er een ontmoetingsplaats creëren om er terug in contact te komen met de natuur. De vereniging wil kinderen, jongeren en volwassenen betrekken bij de bouw van een droogtoilet en er een omheining aanbrengen.

Het buurtondernemerscomité Juste Nature Résist wil drie collectieve fresco's maken op alle muren van het Victor Rauter park.

Norma Prendergast fotografeerde de straten van Anderlecht tijdens de lockdown. Op basis van dit artistieke werk wil ze de mensen van Anderlecht gaan ontmoeten, en geluidscapsules en foto's van de mensen van Anderlecht maken. Deze portret-

ten worden in januari in Zinnema tentoongesteld.

De collectieve moestuin van het Albert I-square (Pot'Albert) wil bakken plaatsen om de groente- en fruitgewassen van de wijk aan te bieden en autonomie ontwikkelen door regenwater op te vangen van de daken van het Koninklijk Atheneum Da Vinci.

In het kader van de herinrichting van het park te **Moortebeek** wil Daniel Bailly een pingpongtafel kopen voor de tieners in de buurt.

De vzw Mouvance biedt liefhebbers van hedendaagse dans de kans om in een park van Anderlecht een rondreizende collectieve creatie tot stand te brengen. Aan de buurbewoners wordt een slotfeest met optredens en initiatieworkshops aangeboden.

Enkele buren willen in de dokter Kubornstraat een boekenkast installeren in de Grondelsstraat.

De komende maanden kunt u de resultaten van deze projecten ontdekken op www.participation-anderlecht.be.

Anderlecht zet alle middelen in om (opnieuw) proper te worden

Anderlecht kampt met ernstige netheidsproblemen in de straten en openbare ruimtes. Daarom heeft de gemeente besloten om hier een prioriteit te maken die iedereen aangaat. Er werd een concreet actieplan opgesteld met een budget van 2 miljoen euro dat begin 2021 van start gaat. Hiermee investeert de gemeente in alle aspecten van openbare netheid: onderhoudspersoneel, de ophaling van huishoudelijk afval en grof vuil, maar ook bewustmaking en wetshandhaving.

De gemeente hoopt hiermee dat Anderlechtenaren een duidelijke verbetering zullen waarnemen op het gebied van openbare netheid. Een van de belangrijkste maatregelen is de aanwerving van 80 extra medewerkers – straatvegers, tuinmannen, vuilnisophalers, handhavingsambtenaren en administratief personeel – teneinde de kwaliteit van de dienstverlening te verbeteren. Bovendien zullen deze ambtenaren ook in het weekend te werk gesteld worden om de publieke dienstverlening zeven dagen op zeven te verzekeren.

Een tweede belangrijke maatregel is de regelmatige inzet meer dan 400 mini-recyclageparken over het hele Anderlechtse grondgebied, vergelijkbaar met de mobiele inzamelpunten die momenteel in samen-

werking met Net Brussel worden georganiseerd. Deze mini-recyclageparken moeten het gemakkelijker maken zich te ontdoen van afval en bijgevolg het aantal sluijkstortplaatsen drastisch verminderen en de recyclage van afval verbeteren. De verschillende acties zullen samenvallen met informatie- en sensibilisatiecampagnes. Daarnaast zal de gemeente voor elke buurt een netheidsverantwoordelijke aanduiden. Bovendien zullen de boetes voor sluijkstorten vanaf 2021 stijgen en zal de gemeente extra camera's installeren en agenten aanwerven om het sluijkstorten te bestrijden.

Praktische info over de organisatie van mini-recyclageparken en andere nieuwe maatregelen zullen worden gecommuniceerd in Anderlecht Contact van maart. Stay tuned!

Déchetterie mobile dans le quartier de La Roue
Mobiel containerpark in de wijk Het Rad



Tijdens één van de vele werfbezoeken, een ongeduldige bibliothecaris wachtend op de boeken en de lezers

Anderlecht met tous les moyens pour (re) devenir propre



Anderlecht connaît d'importants problèmes de propreté dans ses rues et espaces publics. La Commune a décidé d'en faire une priorité et l'affaire de tou-te-s. Un plan propreté avec des actions concrètes a été élaboré avec un budget de 2 millions d'euros afin de mettre en œuvre ces actions dès le début de l'année 2021. La commune va agir sur tous les aspects de la propreté : le personnel dédié à l'entretien, les moyens de collecter les déchets et encombrants, mais aussi la sensibilisation et la répression.

La volonté de notre Commune est que les Anderlechtois-es puissent constater une nette amélioration de la situation en termes de propreté publique. Comme mesure phare du plan propreté, la commune va engager 80 agents d'entretien supplémentaires



- balayeurs de rue, jardiniers, chauffeurs-convoyeurs, agents de répression et agents administratifs - pour augmenter considérablement le niveau de service. De plus, ces nouveaux agents travailleront selon des horaires tardifs et le week-end, afin d'assurer une présence du service dans l'espace public 7 jours sur 7 et de 7h à 21h.

Le deuxième élément phare du plan propreté est l'organisation par la Commune de mini-recyparks très réguliers sur tout le territoire anderlechtois. Ceux-ci ressembleront aux déchetteries mobiles actuellement organisées en collaboration avec Bruxelles-Propreté et devraient faciliter la possibilité de se défaire de ses encombrants, et donc réduire fortement la présence de dépôts sauvages d'encombrants, mais aussi améliorer le recyclage et la valorisation de ces déchets. Plus de 400 mini-recyparks par an sont prévus dans le cadre du plan propreté.

Les différentes actions seront accompagnées de campagnes d'information et de sensibilisation. Mais plus important encore, la Commune va engager un-e référent-e propreté pour chaque quartier. En ce qui concerne la répression, le montant des sanctions augmentera en 2021. La commune va également installer de nouvelles caméras et engager des agents supplémentaires pour la répression.

Les infos pratiques concernant l'organisation des mini-recyparks et autres nouvelles mesures seront communiquées dans l'Anderlecht Contact du mois de mars. Stay tuned !

BIB

Renovatiewerken bibliotheek tot een goed einde gebracht

We starten zo snel mogelijk met de inrichting om meer dan 40.000 titels een plaats te geven in een prachtige, nieuwe en hedendaagse bibliotheek. De heropbouw van de vele meters rekken om alles een plaats te geven is nog een helse klus, die verschillende weken zal duren.

In een volgend nummer van Anderlecht Contact zullen we aankondigen wanneer de bibliotheek weer heropent. Samen met de vele klanten duimt de bib ervoor dat de corona-

pandemie het op dat moment zal toelaten om publiek binnen te laten.

Al die boeken

Vele klanten adopteerden heel wat boeken, strips, dvds en andere materialen en bewaarden die tijdens de sluitingsperiode. Het moment is aangebroken om deze binnen te brengen. Het bibliotheekteam kan ze dan klaarmaken om een plaats te krijgen op het rek. Je kan alles terugbrengen in de mini-bib op woensdag van 12u tot 18u, vrijdag van 12u

tot 16u, zaterdag van 10u tot 14u en andere dagen op afspraak. Van zodra de IT operationeel is in de nieuwe bib, zal je ook daar je boeken kunnen terugbrengen.

Ondertussen

In de weken waarin de nieuwe bibliotheek wordt ingericht, kan je altijd terecht in de mini-bib in de containers in de Guillaume Stassartlaan. De take-away blijft mogelijk. Gebruik daarvoor bij voorkeur het formulier op www.anderlecht.bibliotheek.be.

Telefonisch een bestelling plaatsen kan ook, of je komt langs en wacht tot je pakket is samengesteld. Van zodra de coronapandemie het toelaat, zal je in de mini-bib weer zelf kunnen kiezen wat je wil uitlenen (boeken, strips, dvd's, tijdschriften...).

Volg de bib op Facebook en Instagram @bibliotheekanderlecht en controleer geregeld de website www.anderlecht.bibliotheek.be! Zo blijf je op de hoogte van de laatste nieuwtjes over de inrichting en de opening.

ERFGOED

Erasmushuis onthult haar oude boeken

De bibliotheek van het Erasmushuis & Begijnhof bezit een uitzonderlijke collectie oude boeken, waaronder werken van Erasmus en andere humanisten. De collectie bestaat vooral uit *editiones principes*, d.w.z. de eerste uitgaven van een boek bij verschillende drukkers. Drie van deze uitgaven van Erasmus worden hier voorgesteld, waarvan twee in Bazel werden gedrukt en één in Venetië.



Erasmus werkt graag op de productieplaats zelf, in het bijzonder in de drukkerij. Hij speelt een rol bij de totstandkoming van het boek, omdat hij nadenkt over hoe zijn werken zullen worden gelezen. Hij komt naar de drukkerij met onvoltooide handschriften, die hij afwerkt terwijl zijn boeken worden gedrukt. In die tijd beschikken grote drukkerijen, zoals die van Froben in Bazel of van Manu-

tius in Venetië, over een bibliotheek en een team van erudiete proeflezers op wie Erasmus een beroep doet, waardoor hij een bijzonder uitgebreid oeuvre kan schrijven.

3 000 brieven

Tijdens zijn leven stuurt Erasmus meer dan 3000 brieven. Hij publiceert een aantal van hen, die hij vaak herschrijft om geen enkele lezer te beledigen. In 1521 schrijft hij: «In mijn puberteit en ook als volwas-

PATRIMOINE

La Maison d'Érasme dévoile ses livres anciens

La bibliothèque de la Maison d'Érasme & Béguinage possède une importante collection de livres anciens dont des ouvrages d'Érasme et d'autres humanistes. Pour les ouvrages d'Érasme, elle se spécialise dans les éditions 'princeps', c'est-à-dire les premières éditions d'une œuvre chez différents imprimeurs. Trois éditions princeps sont présentées ici, deux ont été imprimées à Bâle et une à Venise.

sene heb ik veel brieven geschreven zonder te denken aan een publicatie. Ik heb mijn eigen stijl gevormd, ik vulde daluren in, ik maakte een grapje met vrienden. Ik liet me gaan met de stemming van het moment.»

Omtrent de opvoeding van de kinderen

Op het hoogtepunt van zijn glorie schrijft Erasmus *De opvoeding van de kinderen*. Het boek is verbazingwekkend voor alles wat het onthult over

de moraal van een kind in de 16e eeuw. Een kind moet zijn eerste strijd aangaan tegen vuil, poep, snot, lui-zien (Erasmus schrijft voluit) en moet de controle over zijn lichaam krijgen. De eerste editie van 1530 draagt het merk van de Bazelse drukker Froben. **Festina lente (haast je langzaam)** Deze uitdrukking is één van de talrijke adagiums die Erasmus becommentarieert en die in de omgangstaal worden gebruikt. In de eerste editie

Erasme aime travailler dans les lieux mêmes de production, notamment dans l'atelier d'imprimerie. Il participe à la création du livre car il refléchit à la manière dont ses livres seront lus. Il arrive à l'imprimerie avec des manuscrits non achevés et termine ses livres pendant qu'ils s'impriment. À cette époque, les grandes imprimeries comme celles de Froben à Bâle ou de Manuce à Venise comprennent une bibliothèque et une équipe de correcteurs érudits sur lesquels s'appuie Érasme, ce qui lui permet d'écrire une œuvre prolifique.

3 000 lettres

Érasme envoie plus de 3000 lettres au cours de sa vie. Il en publie certaines, souvent remaniées pour ne froisser aucun lecteur. «Dans mon adolescence et à l'âge adulte, j'ai écrit de très nombreuses lettres sans penser pour aucune d'elles ou presque à une publication. Je formais mon style, je meublais les heures creuses, je plaisantais avec des amis. Je me laissais aller à mon humeur du moment», écrit-il en 1521.

À propos de l'éducation des enfants

Au sommet de sa gloire, Érasme rédige *La Civilité puérile*, un

ouvrage sur l'éducation des enfants. Le livre est étonnant par tout ce qu'il révèle des mœurs d'un enfant du XVI^e siècle. C'est contre la crasse, la crotte, la morve, les poux (Érasme l'écrit en toutes lettres) que l'enfant doit mener son premier combat et gagner la maîtrise de son corps. L'édition de 1530 porte la marque de l'imprimeur Froben de Bâle.

Hâte-toi lentement

L'expression fait partie des nombreux adages commentés par Érasme qui sont entrés dans le langage courant. Dans la première édition des *Adages*, éditée en 1500, Érasme recueille 820 proverbes puis, dans la réimpression de 1506, 838. Érasme améliorera continuellement son œuvre, au fil des huit rééditions que fera paraître l'éditeur Froben. Quand l'imprimeur Manuce arrive à Venise vers 1490, aucune presse n'imprime de texte grec, par manque de caractères d'imprimerie. Il crée une Académie qui rassemble des savants grecs et où l'on ne parle que le grec. Chaque faute est sanctionnée par une amende qui finance des banquets académiques !

Érasme est représenté dans l'imprimerie de Froben à Bâle. Ce tableau est intéressant pour l'atmosphère qu'il évoque. Érasme, déjà vieux, s'adresse à un auditoire attentif qui écoute les paroles du Prince des humanistes.

Dernier séjour d'Érasme à Bâle, Félix Cogen (vers 1907)
Photo IRPA - copyright Maison d'Érasme & Béguinage

Erasmus is op dit schilderij afgebeeld in de drukkerij van Froben te Basel. Vooral interessant is de sfeer die dit schilderij oproept. De reeds bejaarde Erasmus richt het woord tot een groep aandachtige toehoorders die in stilte naar de Prins der Humanisten luistert.

Laatste verblijf van Erasmus in Basel, Félix Cogen (omstreeks 1907)

Foto KIK - copyright Erasmushuis & Begijnhof

van de *Adagia*, uitgegeven in 1500, vindt men 820 spreekwoorden. Maar Erasmus is niet tevreden, vooral omdat de Griekse taal er niet in voorkomt. Erasmus zal in de loop van de acht heruitgaven van de Bazel- se uitgever Froben, zijn werk steeds opnieuw verbeteren. Wanneer rond 1490 Manutius in Venetië aankwam, werd geen Griekse tekst gedrukt, bij ge-

brek aan de juiste drukletters. Hij richt een Academie op met veel Griekse geleerden waar alleen Grieks wordt gesproken. Elke fout wordt bestraft met een boete waarmee academische banketten worden gefinancierd!

SPORTS

Deux agoraspaces remis à neuf

Cet automne, deux espaces de sport en plein air ont été complètement remis à neuf dans le quartier de Cureghem. Il s'agit de l'agorospace de la Plaine de Liverpool et celui situé au croisement du square Miesse et de la rue Chomé Wyns. Ces rénovations étaient nécessaires mais ne seront pas les dernières !

Afin de remettre à neuf l'espace Liverpool, un revêtement en caoutchouc a été mis en place, le terrain et les goals ont été alignés et des barrières de type agorospace ont été installées. Le montant total des travaux, financés par la Région bruxelloise, s'élève à 70 000 euros. À l'espace Miesse, le gazon synthétique a été retiré et remplacé par du caoutchouc coulé. Les barrières dangereuses ou vandalisées ont été remplacées. Ces travaux de rénovation

ont été financés à 75% par la Région bruxelloise et à 25% par la Commune d'Anderlecht. Le montant total s'élève à 47 000 euros.

Anderlecht compte pas moins de huit agoraspaces. Ces espaces en plein air permettent aux jeunes du quartier de pratiquer du sport (basket, mini-foot, mini-tennis...) en toute liberté. Plus qu'un lieu de sport, c'est aussi un lieu d'échange entre jeunes.



SPORT

Twee agoraspaces volledig gerenoveerd

In de wijk Kuregem zijn dit najaar twee buitensportterreinen volledig opgeknapt. Het gaat om de agorospace aan het Liverpoolplein en die op het kruispunt van het Jules en Edmond Miesseplein en de Chomé-Wynsstraat. Deze renovaties waren nodig, maar zullen niet de laatste zijn !

Om het Liverpoolplein op te knappen, werd een rubberen vloer gelegd, werden het veld en de doelen aangepast en werden er hekken geplaatst. De totale kost van de werkzaamheden, die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden gefinancierd, bedraagt 70.000 euro.

Op de agorospace aan het Jules en Edmond Miesseplein werd het kunstgras verwijderd en vervangen door gegoten rubber. Gevaarlijke of vernielde hekken

werden vervangen. Deze renovatiewerken werden voor 75% gefinancierd door het Brussels Gewest en voor 25% door de gemeente Anderlecht. Het totale bedrag bedraagt 47.000 euro. Anderlecht heeft maar liefst acht agoraspaces. Deze openluchtruimtes laten de jongeren van de wijk toe om in alle vrijheid te sporten (basketbal, minivoetbal, minitennis...). Het is meer dan een plek voor sport, het is ook een ontmoetingsplaats voor jongeren.

EN BREF
IN HET KORT

Adaptation des permanences sociales

Dans le cadre de la prévention de la propagation du Covid-19, le service des Affaires Sociales a dû adapter ses moyens d'accueil. Pour toute question relative à une aide pour les personnes âgées ou en situation de handicap (reconnaissance de handicap, aide à domicile, inscription au service des chèques taxi, demande de transport...) ou pour une aide alimentaire, vous pouvez rencontrer une assistante sociale mais uniquement sur rendez-vous. Les assistantes sociales sont à votre écoute du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 12h30 à 15h30.

E-mail : affairessociales@anderlecht.brussels
 Antenne Cureghem : 02 800 07 42 – 02 800 07 43
 Antenne Peterbos : 0800 98 990 – 02 524 22 36
 02 524 48 63

Aanpassing van de sociale permanenties

Om de verspreiding van Covid-19 te voorkomen, moet de afdeling Sociale Zaken haar opvangmiddelen aanpassen. Voor elke vraag over hulp aan bejaarden of personen met een handicap (erkennung van handicap, thuisbegeleiding, registratie voor de taxicheques, transporthaalvraag, enz.) of voor voedselhulp, kunt u terecht bij een sociaal assistent maar enkel op afspraak. De sociale assistentes staan van maandag tot en met vrijdag voor u klaar van 8.30 uur tot 12.00 uur en van 12.30 uur tot 15.30 uur.

E-mail : socialezaken@anderlecht.brussels
 Antenne Cureghem : 02 800 07 42 – 02 800 07 43
 Antenne Peterbos : 0800 98 990 – 02 524 22 36
 02 524 48 63



SOCIALE ZAKEN

Integratie van personen met een handicap

De gemeente Anderlecht lanceert voor het eerst een strategisch plan om de belangrijkste assen voor de integratie van mensen met een handicap in Anderlecht te bepalen.

In 2018 had het College zich al bereid verklaard ambitieuze acties te ontwikkelen voor de integratie van mensen met een handicap. Concreet werd binnen de dienst Sociale Zaken een gespecialiseerde eenheid Gehandicaptenbeleid opgericht en werd er in 2019 een referent in *handistreaming* voor het gemeentebestuur aangeworven.

Een nieuwe dynamiek werd in gang gezet die bekend staat als handistreaming : door de dimensie van de handicap op een transversale en preventieve manier te integreren in alle actiegebieden van de gemeente, wil men een betere vertegenwoordiging van de gehandicapte personen in de maatschappij in Anderlecht mogelijk maken. Om deze dynamiek te versterken is een strategisch plan opgesteld voor de periode 2020 - 2023. Dit plan bestaat voornamelijk uit het uitvoeren van audits en het stellen van diagnoses. Vervolgens wil het, afhankelijk van de

beschikbare middelen, de doelstellingen bepalen met betrekking tot de concrete behoeften van mensen met een handicap en de mogelijke acties die moeten worden ondernomen. Dit plan en de acties die in dit kader worden ondernomen, zullen periodiek worden geëvalueerd. Ter herinnering, mensen met een handicap maken meer dan 15 procent van de Europese bevolking uit. Dit percentage zal in de loop der jaren stijgen, met name door de vergrijzing van de bevolking. De gemeente Anderlecht is dan ook vastbesloten om deze kwestie nu aan te pakken om een meer aangepaste en inclusieve samenleving te creëren.

Het gemeentelijk strategisch plan 2020-2023 is beschikbaar op www.anderlecht.be en op aanvraag per e-mail aan info@anderlecht.brussels.

AFFAIRES SOCIALES

Inclusion des personnes en situation de handicap

La Commune d'Anderlecht lance pour la première fois un plan stratégique en vue de déterminer les grands axes pour l'inclusion des personnes en situation de handicap à Anderlecht.

Le Collège communal affichait déjà en 2018 sa volonté de développer des actions plus ambitieuses en matière d'inclusion des personnes en situation de handicap. Concrètement, un pôle spécialisé Politique du handicap a été créé au sein du service des Affaires Sociales et un référent en *handistreaming* pour l'Administration communale a été engagé en 2019.

Une nouvelle dynamique dite de handistreaming a été initiée : en intégrant la dimension du handicap dans tous les domaines d'actions de la commune, de manière transversale et préventive, l'objectif est de permettre une meilleure représentation de la personne handicapée au sein de la société à Anderlecht.

Pour renforcer cette dynamique, un plan stratégique couvrant la période 2020 – 2023 a été rédigé. Ce plan débute par la réalisation d'audits et de diagnostics. Il vise ensuite à déterminer, selon les ressources disponibles, les objectifs au regard des besoins concrets des personnes en situation de handicap et les actions éventuelles à entreprendre. Ce plan et les actions entreprises dans ce cadre feront l'objet d'évaluations périodiques.

Pour rappel, les personnes en situation de handicap représentent plus de 15 % de la population européenne. Ce pourcentage est amené à augmenter ces prochaines années, en raison notamment du vieillissement de la population.

Le plan stratégique communal 2020-2023 est disponible sur www.anderlecht.be et sur demande par mail à info@anderlecht.brussels.



Nieuwjaarsconcert in uw salon

Deze zondag 10 januari om 11 uur zal het gemeentehuis het trio Phalaena ontvangen voor een bijzonder nieuwjaarsconcert. Maatregelen inzake de Publieke Gezondheid in acht genomen, kan u het concert thuis bijwonen aangezien het integraal wordt uitgezonden via YouTube.

Op 10 januari zal de majestueuze Raadszaal zich transformeren in een echte concertzaal. L'Académie d'Anderlecht, in samenwerking met Escale du Nord, het cultureel centrum van Anderlecht, organiseert haar traditionele nieuwjaarsconcert gegeven door het trio Phalaena. Phalaena staat voor «een vlinder» en symboliseert de lichtheid, de elegantie en subtiliteit die wordt teruggevonden in de natuur. Isabelle Chardon op de viool, Sophie Hallynck op de harpen Christophe Delporte op de accordeon, het trio maakt onge-looflijke muziek en favoriseert een eclectisch repertorium: van Bach tot Ravel met intermezzos van Satie, Saint-Saëns of De Falla.

Het concert van Phalaena zal op zondag 10 januari vanaf 11 uur op YouTube worden uitgezonden. U zal het concert ook live kunnen volgen op www.escaledunord.brussels, op de Facebook pagina «Escale du Nord» en op Instagram @escale_du_nord

+ info

info@escaledunord.net – 02 528 85 00

Concert de Nouvel An dans votre salon

Ce dimanche 10 janvier à 11h, la Maison communale accueillera le trio Phalaena pour un concert de Nouvel An un peu particulier. Mesures sanitaires obligent, c'est depuis chez vous que vous pourrez suivre l'événement, retransmis en direct sur YouTube.

Le 10 janvier, la majestueuse salle du Conseil communal troquera son mobilier habituel pour une scène de concert et du matériel audiovisuel. L'Académie de musique d'Anderlecht en partenariat avec Escale du Nord, le centre culturel d'Anderlecht, organise son traditionnel concert de Nouvel An avec le trio Phalaena.

Phalaena signifie «papillon» et symbolise la légèreté, la grâce et la subtile renaissance de la nature. Avec Isabelle Chardon au violon, Sophie Hallynck à la harpe et Christophe Delporte à l'accordéon, le trio offre des sonorités inouïes et favorise un répertoire éclectique : de Bach à Ravel en passant par Satie, Saint-Saëns ou De Falla.

Le concert de Phalaena sera diffusé le dimanche 10 janvier dès 11h sur YouTube. Vous pourrez accéder au live via le site www.escaledunord.brussels, la page Facebook «Escale du Nord» et sur Instagram @escale_du_nord

+ infos

info@escaledunord.net

02 528 85 00



« TOI ET TA VOITURE »

Un projet photographique centré sur le quartier Heyvaert

Kasper Demeulemeester et Vincen Beeckman – alias Franky et Johnny Heyvaert – sont deux photographes bruxellois à l'origine de la Lokal Fototek Foundation. D'abord basés au Recyclart à Molenbeek, les compères ont récemment installé leur QG au Circularium* à Anderlecht. Ils nous parlent du projet « Toi et ta Voiture » qu'ils développent dans le quartier de Cureghem.

C'est quoi la Fototek?

Un lieu où des collaborations photographiques s'instaurent avec les habitant·e·s du quartier sur base de nouvelles prises de vue (dans notre studio, dans la rue, chez les habitant·e·s) ou sous forme de collecte et de reproductions d'images anciennes. Le tout agrémenté d'histoires et de récits. On y organise aussi des expositions qui présentent les photos récoltées lors des dernières pêches locales ou internationales. Il y a les fameux "Dinner with Franky and Johnny", des repas où les gens échangent autour de leurs photos. On a hâte de pouvoir à nouveau les organiser.

Qui peut participer?

Le projet est ouvert à tout le monde et est totalement gratuit, que ce soit pour les prises de vue ou les collaborations. Les démarches doivent juste s'accorder avec les visées de la Fototek.

Comment est né le projet «Toi et ta Voiture» ?

Depuis les années 1970, le quartier Heyvaert est fortement lié à l'exportation de voitures d'occasion. Selon nous, la question de la voiture est essentielle

pour ce quartier, mais aussi pour Bruxelles et le monde en général. La voiture est quelque chose de très intime. Traiter la voiture comme une commodité abstraite, c'est nier cet aspect très intime dans la vie de beaucoup de gens.

Qu'allez-vous faire concrètement ?

On va mener une série d'interventions dans le quartier Heyvaert afin de créer des connexions entre les gens et les voitures. On prévoit des interviews avec des marchands du quartier, des expos dans la rue avec des photos de la Fototek Collection montrant les gens et leurs voitures, des courses de petites voitures au Circularium... Chaque action constitue une possibilité de dialogue autour des voitures. Des actions seront organisées au Circularium jusqu'en juin 2021, moment où tout cela devrait mener à la publication d'un livre sur «Toi et Ta Voiture».

*Vous trouverez plus d'infos sur le Circularium aux pages 18 et 19.



© Philippe Heymans - Hadrien Duré

«JJ EN JE AUTO»

Een fotoproject in de Heyvaertwijk

Kasper Demeulemeester en Vincen Beeckman - alias Franky en Johnny Heyvaert - zijn twee Brusselse fotografen die de Lokal Fototek Foundation hebben opgericht. Aanvankelijk waren ze gevestigd in de Recyclart in Molenbeek, maar onlangs hebben ze hun hoofdkwartier in Circularium* in Anderlecht gevestigd. Ze vertellen ons over het project «Jij en je auto» dat ze in de wijk Kuregem ontwikkelen.

Wat is de Fototek?

Een plek waar fotografische samenwerkingen met de bewoners van de wijk tot stand komen op basis van nieuwe opnames (in onze studio, op straat, bij de bewoners thuis) of in de vorm van het verzamelen en reproduceren van oude beelden. Daarbij komen natuurlijk heel wat verhalen naar boven!. Er worden ook tentoonstellingen georganiseerd waarin de foto's worden getoond die tijdens de laatste acties zijn verzameld. Er zijn ook de beroemde «Dinners with Franky and Johnny», etentjes waarbij de aanwezigen aan de hand van foto's hun ervaringen met elkaar delen. We kijken ernaar uit om ze opnieuw te organiseren.

Wie kan er meedoen?

Het project staat open voor iedereen en is volledig

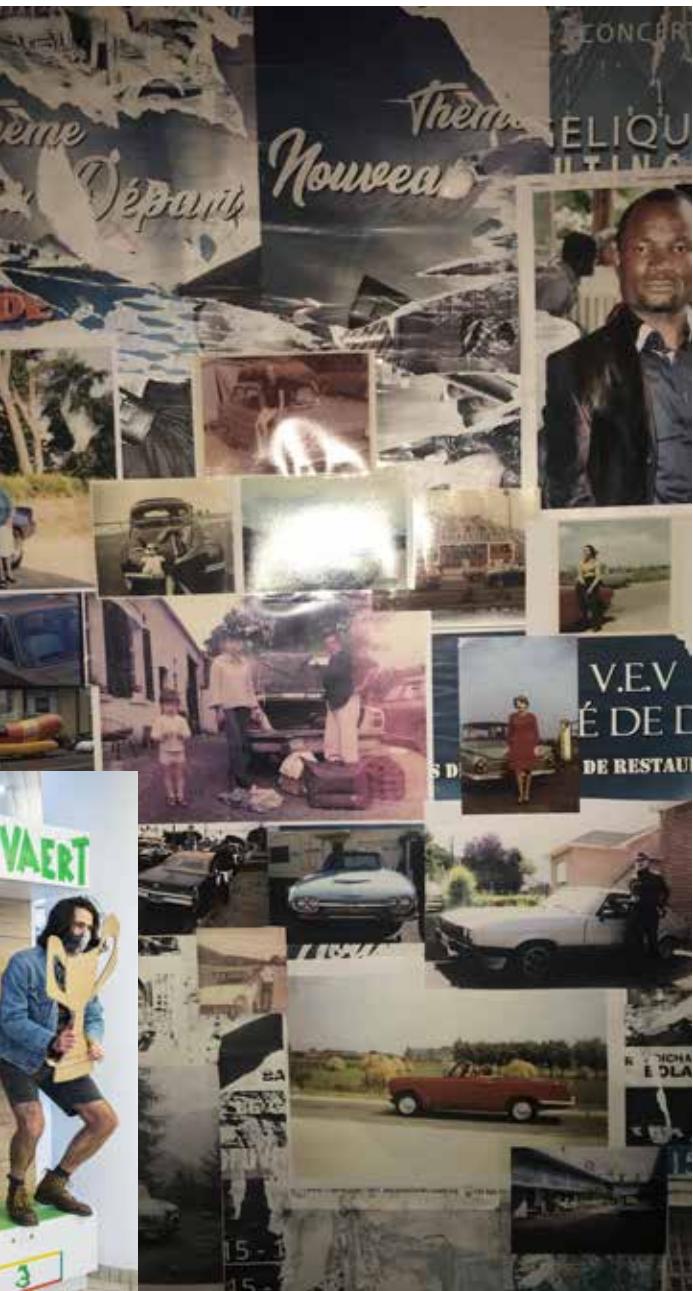
gratis, zowel voor opnames als voor samenwerkingen. Iedereen is dus welkom om ons hun fotografische vragen voor te schotelen!

Hoe is het project «Jij en je auto» ontstaan?

De Heyvaertwijk is al een halve eeuw sterk verbonden met de export van tweedehandswagens. Wij vinden de autokwestie essentieel voor deze wijk, maar ook voor Brussel en de wereld in het algemeen. Een auto is iets heel persoonlijks. De auto enkel behandelen als abstracte handelswaar is het ontkennen van dit zeer intieme aspect in het leven van veel mensen.

Wat ga je concreet doen?

We gaan een reeks interventies uitvoeren in de Heyvaertwijk om verbindingen tussen mensen en auto's te creëren. Er zijn interviews met lokale



© Lokal Fototek Foundation

handelaars gepland, straattentoonstellingen met foto's uit de Fototek-collectie met mensen en hun auto's, kleine autoraces in het Circularium, enzovoort. Elke actie is een kans voor een dialoog rond auto's. Tot juni 2021 gaan we acties organiseren die moeten leiden tot de publicatie van een «Jij en je auto»-boek.

* Meer informatie over Circularium is te vinden op pagina 18 en 19.

MOBILITÉ

Ouverture d'une gare SNCB à Anderlecht

Une gare SNCB s'est ouverte à Anderlecht, dans le quartier du CERIA. Opérationnelle depuis le 13 décembre, elle est desservie par le train S3 toute la journée en semaine comme le week-end : une bonne nouvelle pour la mobilité !

Située à proximité de l'avenue Marc Henri Van Laer et surplombant la chaussée de Mons, la gare d'Anderlecht est desservie par le train S3 Zottegem - Anderlecht - Bruxelles - Dendermonde à raison d'un train par heure en semaine de 5h30 à 23h35, et d'un train par heure entre 6h30 et 23h30 entre Zottegem et Schaerbeek le week-end.

La construction de cette gare fait partie des investissements RER et de la mise à quatre voies de la ligne 50A Denderleeuw - Bruxelles-Midi, l'une des plus fréquentées du pays. Elle permettra aux navetteurs-euses de privilégier le train pour se rendre dans cette partie du territoire bruxellois. Un abri et un atelier pour vélos (38 places) est prévu pour ceux et celles qui souhaiteraient se rendre à la gare à vélo. La gare d'Anderlecht est aussi dotée d'une infrastructure accessible aux personnes à mobilité réduite, avec des rampes pour accéder à chaque quai, des lignes de guidage et dalles podotactiles.

La SNCB souhaite que d'ici 2023, un deuxième train S3 par heure roule les jours de semaine entre Zottegem et Bruxelles, avec un arrêt dans cette nouvelle gare. Ce projet fera l'objet d'un planning actualisé dans le courant du premier trimestre 2021.



MOBILITÉ

Opening van een NMBS-station in Anderlecht

Er is een NMBS-station geopend in Anderlecht, in de COOVI-wijk. Sinds 13 december wordt hij de hele dag door de S3-trein bediend, zowel tijdens de week als in het weekend : goed nieuws voor de mobiliteit !

Gelegen nabij de Marc Henri Van Laerlaan en met uitzicht op de Bergensesteenweg, wordt het station van Anderlecht bediend door de S3-trein Zottegem - Anderlecht - Brussel - Dendermonde tegen het tempo van één trein per uur tijdens de week van 5u30 tot 23u35, en één trein per uur tussen 6u30 en 23u30 tussen Zottegem en Schaerbeek in het weekend.

De bouw van dit station maakt deel uit van de GEN-investeringen en de opwaardering tot vier sporen van de lijn 50A Denderleeuw - Brussel-Zuid, één van de drukste van het land. Het zal pendelaars in staat stellen de trein te gebruiken om dit deel van Brussel te bereiken.

Voor wie met de fiets naar het station wil, is er een schuiplaats en een fietsenrek (38 plaatsen) voorzien. Het station van Anderlecht beschikt ook over een infrastructuur die toegankelijk is voor personen met een beperkte mobiliteit, met hellingen om toegang te krijgen tot elk perron, geleidelijnen en noppentegels.

De NMBS wil tegen 2023 een tweede S3-trein per uur laten rijden op weekdagen tussen Zottegem en Brussel, met een halte in dit nieuwe station. Dit project zal het onderwerp zijn van een bijgewerkte planning in het eerste kwartaal van 2021.

ATELIER PARENTS

Mon enfant, le monde numérique et moi

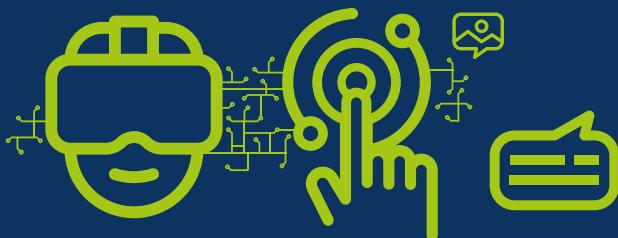
Votre enfant fait ses premiers pas dans le monde numérique et vous vous posez des questions sur les usages qu'il·elle en fait ou sur la manière de l'accompagner au mieux? Cet atelier gratuit proposé par le service Prévention d'Anderlecht est fait pour vous.

Ordinateurs, smartphones, tablettes, consoles de jeux... Le numérique est omniprésent dans la vie des jeunes mais que font-ils·elles exactement en ligne? Quelles sont leurs applications et réseaux sociaux préférés? Ont-ils·elles conscience des risques et des opportunités propres au monde numérique?

Nous vous invitons à participer à un atelier qui vous aidera à accompagner vos enfants dans leur apprentissage du numérique. Cet atelier, organisé à trois dates différentes, est animé par une ASBL spécialisée en éducation aux médias. Il est pensé pour aborder le monde numérique selon une approche positive tout en accordant une attention nécessaire aux risques qui lui sont inhérents.

- Jeudi 28 janvier à 18h : Espace 16Arts, rue Rossini 16
- Mardi 2 février à 18h : École Les Trèfles (P23), rue Delwart 40
- Mardi 9 février à 10h : Espace Carême, rue du Chapelain 1

Inscription obligatoire par mail (lleclipteur@anderlecht.brussels) ou (0494 57 79 86)



WORKSHOP OUDERS

Mijn kind, de digitale wereld en ik

U kind zet zijn eerste stappen in de digitale wereld en u heeft vragen over wat hij ermee doet of over de manier waarop u hem het beste zou kunnen begeleiden? Deze gratis workshop, aangeboden door de Preventiedienst van Anderlecht, is dan zeker iets voor u!

Computers, smartphones, tablets, spelconsoles... Digitaal is alomtegenwoordig in het leven van jongeren, maar wat doen ze nu precies online? Wat zijn hun favoriete toepassingen en sociale netwerken? Zijn zij zich bewust van de risico's en mogelijkheden van de digitale wereld?

We nodigen u uit om deel te nemen aan een workshop die u zal helpen om uw kinderen te begeleiden in hun digitale leerproces. Deze workshop wordt geleid door een vzw die gespecialiseerd is in media-educatie. De bedoeling is om de digitale wereld op een positieve manier te benaderen in combinatie met de nodige aandacht voor de risico's die eraan verbonden zijn.

- Dinsdag 26 januari om 18u30: Veeweidestraat 80
- Verplichte inschrijving via 0494 57 79 86 of mail naar lleclipteur@anderlecht.brussels

VASTGOED

Het Woningfonds biedt passieve woningen te koop aan

In Anderlecht ontstaan gloednieuwe wijken om een groeiende bevolking te kunnen huisvesten. Zo is er de wijk 'Erasmus Garden' aan de rand van Neerpede, of het project 'Groeninckx-De May' in het centrum van onze gemeente, waar het Brussels Woningfonds energiezuinige studio's en appartementen te koop aanbiedt, alsook parkeerplaatsen.



Het Brussels Woningfonds is een coöperatieve vereniging die in 1989 werd opgericht door de familiebeweging, dit wil zeggen de Ligue des Familles en de Gezinsbond. Met de steun van het Brussels Gewest en in het kader van zijn beleid om de toegang tot huisvesting te vergemakkelijken, biedt het Fonds hypothecaire leningen aan voor gezinnen met een middelgroot of laag inkomen, bouw-/verbouwingsverrichtingen, huursteen of gewestelijke leningen op afbetalung voor de oprichting van een huurwaarborg.

Erasmus Garden

Studio's en appartementen van 1 tot 4 slaapkamers worden op plan aangeboden en zullen uiterlijk in de zomer van 2021 bewoonbaar zijn (sleutel-op-de-deur opgeleverd). Ze voldoen allemaal aan de criteria voor energiezuinige woningen (fotovoltaïsche panelen, regenwatertank, dubbele ventilatie, driedubbele begla-

zing, ...) en bevatten elk een volledig uitgeruste keuken en één of meer balkons. Sommige appartementen hebben ook een tuin, maar degenen die geen tuin hebben, kunnen gebruik maken van een perceel met moestuin dat hen ter beschikking wordt gesteld.

Groeninckx-De May

Twee studio's en één appartement met 2 slaapkamers zijn nog steeds te koop. Deze woningen voldoen aan de criteria voor passieve woningen (thermische isolatie van het gebouw, driedubbele beglazing, dubbele ventilatie, verwarming en gecentraliseerde warmwaterproductie) en zijn bewoonbaar. Daarentegen zijn de woningen niet uitgerust met een keuken.

+ info

infovente@wffl.be - 02 504 32 30

IMMOBILIER

Le Fonds du Logement met en vente des logements passifs

De tout nouveaux quartiers surgissent de terre à Anderlecht afin d'accueillir une population en pleine croissance. Citons notamment le quartier 'Erasmus Garden', aux portes de Neerpède, ou le projet 'Groeninckx de May' dans le centre de notre commune où le Fonds du Logement Bruxellois met en vente des studios et appartements basse énergie, ainsi que des emplacements de parking.

Le Fonds du Logement Bruxellois est une société coopérative créée en 1989 par le mouvement familial, c'est-à-dire la Ligue des Familles et le Gezinsbond. Avec le soutien de la

Région bruxelloise et dans le cadre de la politique qu'elle mène pour faciliter l'accès au logement, le Fonds offre aux ménages à revenus moyens ou modestes des crédits hypothécaires, des opérations de construction/rénovation-vente, une aide locative, ou encore des prêts à tempérament régional pour constitution d'une garantie locative.

Erasmus Garden

Des studios et des appartements de 1 à 4 chambres sont proposés sous la forme d'une vente sur plan et seront habitables (livrés clé sur porte) pour l'été 2021 au plus tard. Ils répondent tous aux critères d'habitation basse énergie (panneaux photovoltaïques, citerne d'eau de pluie, ventilation double-flux, châssis triple vitrage, ...) et comprennent chacun une cuisine équipée ainsi qu'un ou plusieurs balcons. Certains appartements disposent également d'un jardin, mais ceux qui n'en ont pas pourront profiter d'une parcelle de potager mise à leur disposition.

Groeninckx de May

Deux studios et un appartement 2 chambres sont encore proposés à la vente. Ces logements répondent aux critères d'habitation passive (isolation thermique du bâtiment, châssis triple vitrage, ventilation double flux, chauffage et production d'eau chaude centralisée) et sont habitables. Par contre, les logements ne sont pas équipés de cuisines.

+ infos

infovente@wffl.be - 02 504 32 30



HEYVAERT

Nieuw centrum gewijd aan de korte keten en het leven in de buurt

«Circularium» is de transformatie van 20.000m² industriële oppervlakte in een centrum voor lokale innovatie en circulaire productie. Een plek die gewijd is aan de korte keten, aan de actoren uit de buurt en van het culturele leven. Een werk- en ontmoetingsruimte in het hart van Kuregem die openstaat voor iedereen.



Sonian Wood Coop travaille avec des propriétaires forestiers, des scieries, des charpentiers et d'autres partenaires pour garder le bois de la forêt de Soignes aussi local que possible.

Sonian Wood Cooperative werkt samen met bos-eigenaars, zagerijen, timmerlieden en andere partners om het hout uit het Zoniënwoud zo lokaal mogelijk te houden.
© Hadrien Duré

© Séverine Buyse

Onder impuls van de eigenaars van de site (D'Ieteren Immo) en beheerd en ontwikkeld door Makett, werd het Circularium in oktober 2020 gelanceerd voor een periode van minstens 5 jaar. Deze enorme ruimte, die zich uitstrek over de Bergensesteenweg, de Heyvaertstraat en de Liverpoolstraat, biedt plaats aan productie ateliers die verband houden met de circulaire economie, maar is ook bedoeld als een ontmoetingsplaats met sterke lokale verankering. Talrijke projecten beginnen zich te installeren in deze voormalige tempel van de auto-industrie. Spullenhulp slaat gerecupereerd meubilair op, de gemeenschappelijke werkplaats van MicroFactory laat een honderdal makers toe hun machines en energie te bundelen, Cultureghem organiseert er theaterworkshops, Sonian Wood Coop haalt hout uit het Zoniënwoud en zorgt ervoor dat de sector (van de verkoop van staande bomen tot hun eindgebruik) zo lokaal en duurzaam mogelijk is, het collectief Gilbard ontwikkelt er zijn gerecupereerde creaties (fotocollecties, zeefdrukken, stoelen, tapijten, zepen,...), Dioxyde de Gambettes heeft er een echte cargo fiets hub, een Oxfam-winkel verkoopt tweedehands kleding per kilo, LinkUp repareert afgedankte computerapparatuur en stelt ze ter beschikking van mensen die hier geen toegang toe hebben, Regglo haalt het houtafval van de sloop om ze om te vormen tot "nieuw" meubilair, het 100PAP-solidariteitsbier helpt bij de strijd voor een



duurzame toegang tot huisvesting voor mensen zonder papieren, Fruit Collect plukt fruit in tuinen en bedrijfsterreinen waar niet geoogst wordt en produceert er vruchtsappen van, Just-electronic herstelt en verkoopt apparaten die door klanten uit de detailhandel worden geretourneerd, L'îlot werkt er aan een logistiek platform om daklozen te helpen huisvesten en Les Amis de l'Etincelle organiseren er een taakklasje en er is een lokaal ondernemingsloket. Ook de buurtmoestuin Oasis Heyvaert en de Lokal Fototek Foundation (meer info p.10) namen er hun intrek.

Bent u op zoek naar een ruimte om uw project in de circulaire economie te ontwikkelen ? Contacteer dan Circularium via www.circularium.be of facebook.com/circularium.brussels. Je kan er ook ruimtes huren voor de organisatie van evenementen (seminaires, vergaderingen, opleidingen, workshops, conferenties...) met een duurzaamheidsthematiek of voor activiteiten voor buurbewoners!

HEYVAERT



Circularium a ouvert ses portes le 10 octobre 2020 - Circularium heeft zijn deuren geopend op 10 oktober 2020 © Hadrien Duré

Nouveau centre dédié au circuit court et à la vie de quartier

« Circularium », c'est la transformation de 20.000m² de surface industrielle en un centre d'innovation locale et de production circulaire. Un lieu dédié au circuit court, aux acteurs du quartier et à la vie culturelle. Un espace de travail et de rencontres au cœur du quartier Heyvaert ouvert à tou-te-s.

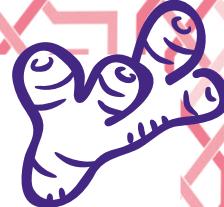
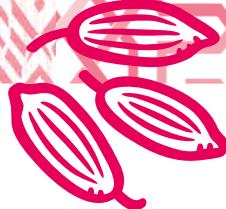
Sous l'impulsion des propriétaires du site (D'Ieteren Immo), géré et développé par Makkett, le Circularium a été lancé en octobre 2020 pour une durée d'au moins 5 ans. Cet immense espace, qui s'étend sur la chaussée de Mons, la rue Heyvaert et la rue de Liverpool, offre un espace pour des ateliers de production liés à l'économie circulaire et se veut aussi un lieu de rencontre avec un fort ancrage local. De nombreux projets commencent à se mettre en place dans cet ancien temple de l'industrie automobile. L'asbl les Petits Riens y entrepose du mobilier de récupération, l'atelier partagé de MicroFactory permet à une centaine de fabricants de mutuali-

ser leurs machines et leur énergie, Cultureghem y organise des ateliers de théâtre, Sonian Wood Coop récupère du bois de la forêt de Soignes et s'assure que la filière (de la vente d'arbres sur pied à leur utilisation finale) soit la plus locale et durable possible, le collectif Gilbard développe ses créations récup' (collections de photos, sérigraphies, chaises, tapis, savons...), Dioxyde de Gambettes dispose d'un véritable hub de livraison en vélo cargo, une boutique pop-up d'Oxfam vend des vêtements d'occasion au kilo, LinkUp répare les équipements informatiques mis au rebut et les met à disposition des personnes qui n'y ont pas accès, Regglo récupère des déchets de bois issus de la déconstruction d'immeubles bruxellois pour les transformer en mobilier « neuf », la bière solidaire 100PAP contribue à offrir un accès durable au logement pour les sans papiers, Fruit Collect récupère les fruits dans les jardins et les zones commerciales où ils ne sont pas récoltés et les transforme en jus de fruits, Just-electronic répare et vend des appareils restitués par les clients aux détaillants, L'îlot travaille sur une plateforme logistique pour aider à l'accueil des sans abris et les Amis de l'Etincelle organisent une classe des devoirs. Le potager du quartier Oasis Heyvaert et la Lokal Fototek Foundation (plus d'infos p.10) y ont également emménagé.

Vous recherchez un espace pour développer votre projet dans l'économie circulaire? Alors contactez Circularium via www.circularium.be ou facebook.com/circularium.brussels. Vous pouvez également louer des salles pour l'organisation d'événements (séminaires, réunions, stages, workshops, conférences...) sur le thème du développement durable ou pour des activités pour les riverain-e-s.



© Hadrien Duré



RECEPTEN UIT DE WERELD

Smaak in de wijk



In Anderlecht wonen mensen van over de hele wereld. Deze ongelooflijke culturele rijkdom vinden we terug in de gerechten die we klaarmaken. Samen delen we deze Anderlechtse diversiteit tijdens een culinaire reis.

Risotto met bloemkool

Deze maand deelt Stefano zijn recept voor risotto, een topgerecht uit de Italiaanse keuken waarvan de oorsprong teruggaat naar het middeleeuwse Sicilië. Risotto vereist een goede kwalitatieve rijst en een specifieke techniek.

Ingrediënten voor 4 personen

- 1 kleine paarse bloemkool
 - 300g ronde rijst
 - 75 cl kippenbouillon
 - 1 glas witte wijn
 - 2 sjalotten
 - 25g boter
 - 40g parmezaanse kaas
1. Kook in een kookpot 75 cl water en los de bouillonblokjes op.
 2. Was de bloemkool. Verwijder de bovenkanten en bewaar ze voor de afwerking.

3. Fruit in een pan de gehakte sjalotten met een scheutje olijfolie. Voeg de bloemkool toe en giet er vervolgens 2 of 3 pollepels bouillon bij. Laat het pruttelen tot de bouillon verdampft is.
4. Voeg de rijst toe. Laat deze glazig worden op een middelhoog vuur gedurende één minuut, waarbij je blijft roeren met een houten lepel. Blus af met de wijn en laat de risottorijst deze opnemen, zodra dit gebeurt is voeg je een pollepel bouillon toe. Laat deze ook opnemen.
5. Herhaal dit nog een paar keer. Haal 2 minuten voor het einde de pan van het vuur en voeg de boter en de parmezaanse kaas toe, meng goed. Indien gewenst kunt u de risotto met pancetta of zwarte olijven garneren en op smaak brengen met paprikapoeder. Serveer warm.

Buon appetito!

RECETTES DU MONDE

Délices du quartier

La commune d'Anderlecht est habitée par des personnes originaires du monde entier. Cette richesse culturelle se reflète notamment dans les plats que nous cuisinons. Partons à la découverte de la diversité anderlechoise à travers ce carnet de voyage culinaire.

Risotto au chou-fleur

Ce mois-ci, c'est Stefano qui nous partage sa recette du risotto, un plat star de la cuisine italienne dont l'origine remonterait à la Sicile médiévale. Le risotto nécessite du riz de grande qualité et une technique bien précise.

Ingrédients pour 4 personnes

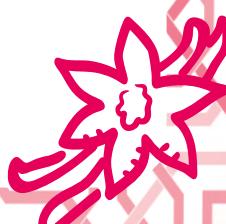
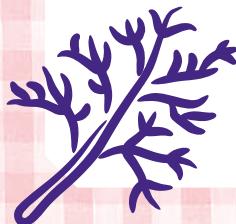
- 1 petit chou-fleur violet
 - 300g de riz rond
 - 75 cl de bouillon de poule
 - 1 verre de vin blanc
 - 2 échalotes
 - 25g de beurre
 - 40g de parmesan
1. Dans une casserole, faites bouillir 75 cl d'eau et diluez les cubes de bouillon.
 2. Lavez le chou-fleur. Prélevez les sommets et réservez-les pour la présentation finale.
 3. Dans une poêle, faites rissoler les échalotes émincées avec un filet d'huile d'olive. Ajoutez

le chou-fleur puis versez 2 ou 3 louches de bouillon. Laissez cuire jusqu'à évaporation du bouillon.

4. Ajouter le riz. Nacrez-le à feu moyen une minute, tout en mélangeant avec une cuillère en bois. Déglacez avec le vin blanc. Lorsqu'il est absorbé, déposez une louche de bouillon.

5. Continuez à verser le bouillon louche après louche. Otez du feu 2 minutes avant la fin de la cuisson. Ajoutez le beurre, puis le parmesan, mélangez bien. Si vous le souhaitez, vous pouvez agrémenter le risotto de pancetta ou d'olives noires et le parfumer de paprika. Servez bien chaud.

Buon appetito !



AGENDA

LES ACTIVITÉS DANS MA COMMUNE
DE ACTIVITEiten IN MIJN GEMEENTE

JEUDI DE 18H À 19H30

Escalade (9-12 ans)

Apprends à grimper en t'amusant!

Salle Lemmens, rue du Chimiste 37

Infos : 0498 58 89 94 - 02 528 87 80

sportin@anderlecht.brussels

DONDERDAG 18U TOT 19U30

Klimmen (9-12 jaar)

Op een leuke manier leren klimmen!

Lemmenszaal: Scheikundigestraat 37

Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80

sportin@anderlecht.brussels



N'HÉSitez PAS à NOUS INFORMER SUR VOS ACTIVITÉS !
ORGANISEERT U EEN ACTIVITEIT? LAAT HET ONS WETEN!

02 558 08 16

ANDERLECHTCONTACT@ANDERLECHT.BRUSSELS

THEATRE-THEATER

MERCREDI 14H-15H30 OU 16H-17H30

Atelier d'exploration théâtrale

Atelier gratuit de théâtre pour tou·te·s dès 16 ans. Chacun·e peut y proposer ses idées pour co-créer un spectacle participatif. Dans le respect des mesures sanitaires.

Club 55, rue de Veeweyde 55

Inscription obligatoire :
cie.lapigeonnere@gmail.com - 0483 18 73 23

MUSIQUE-MUZIEK

DIMANCHE 10 JANVIER À 11H

Concert de Nouvel An

L'Académie de musique d'Anderlecht, en partenariat avec le centre culturel Escale du Nord, vous proposent un concert de Nouvel An un peu particulier (voir p.13). Mesures sanitaires obligent, le concert sera diffusé en direct sur YouTube le 10 janvier dès 11h. Un lien vers la vidéo sera partagé sur le site d'Escale du Nord, la page Facebook "Escale du Nord" et sur Instagram @escale_du_nord

Infos : info@escaledunord.net - 02 528 85 00

JEUDI 28 JANVIER À 20H

Transonic Erasmus

Dans le cadre de la Semaine du Son, Transcultures et la Maison d'Erasmus organisent une soirée «Transonic» avec des créations contemporaines réunissant des explorateurs du son. Au programme : Maja Jantar (création vocale à partir de musiques de la Renaissance), Paradise Now (création à partir de textes poétiques des 15° et 16° siècles + paysages sonores électroniques et organiques), Alain Wergifosse (performance audio-végétale) + Isa Belle (respiration aromatique et sonore avec la participation du public). Gratuit sur réservation :

www.erasmushouse.museum

sche soundscapes), Alain Wergifosse (audio-vegetale uitvoering) + Isa Belle (aromatische en klankademhaling met deelname van het publiek).

Gratis mits reserveren:

www.erasmushouse.museum

un tête à tête décalé et humoristique avec les collections du musée. Le finissage aura lieu le dimanche 31 janvier. De nombreuses animations seront organisées pour l'occasion : spectacle de feu, musique, ateliers pour enfants et visites guidées de l'exposition en petits groupes.

Entrée : 1,25€ – gratuit avec la Brussels Card
Maison d'Erasmus, rue de Formanoir 31

Infos & réservations : 02 521 13 83
www.erasmushouse.museum

EXPO



JUSQU'AU 31 JANVIER

Omnia Vanitas

La Maison d'Erasmus met à l'honneur les créations d'Eileen Cohen Süssholz. Cette série d'œuvres en céramique tire son nom des natures mortes du début de la Renaissance. L'exposition propose

TOT 31 JANUARI

Omnia Vanitas

Het Erasmushuis stelt U een tijdelijke tentoonstelling van een reeks keramiken werken van Eileen Cohen Süssholz. Die titel ontleent aan het genre vanitas stilleven van de Renaissance. De tentoonstelling stelt U een ware humoristische en ironische "tête à tête" met de collecties. De finissage vindt plaats op zondag 31 januari. Voor de gelegenheid worden tal van activiteiten georganiseerd: vuurshow, muziek, workshops voor kinderen en rondleidingen door de tentoonstelling in kleine groepen.

Prijs: 1,25€ – gratis met Brussels Card

Erasmushuis: de Formanoir 31

Infos & réservations : 02 521 13 83
www.erasmushouse.museum

TOT 15 FEBRUARI

Foto's in de Zingentuin

Lokale fotografen tonen met hun foto's de impact van de huidige coronacrisis op ons dagelijks leven. Elke dag van 8u tot 16u.

Gratis

Zintuigentuin - Neerpedestraat 187

JUSQU'AU 15 FÉVRIER

Photos au Jardin des Sens

Des photographes locaux montrent avec leurs photos l'impact de la crise du coronavirus sur nos vies quotidiennes. À voir tous les jours de 8h à 16h.

Gratis

Jardin des Sens, rue de Neerpede 187

LITTÉRATURE - LITERATUUR



DIMANCHE 31 JANVIER À 10H

Rencontre littéraire

Pour la première rencontre littéraire de l'année, la bibliothèque accueille Eric Van den Abeele, auteur et professeur à l'IHECS. Son dernier ouvrage paru en 2020 « Vivre Bruxelles : les artistes belges s'affichent à travers les siècles » propose un parcours dans Bruxelles à travers ses affiches culturelles et artistiques de 1820 à 2020. En fonction de la situation sanitaire, la rencontre sera en présentiel ou diffusée à distance via Zoom. La rencontre sera animée par Véronique Thyberghien.

Espace Carême, rue du Chapelain 3-7

Infos et réservations obligatoires :

02 526 83 30

WORKSHOPS

MERCREDI DE 18H À 20H

Skype Babbelut : tables de conversation en néerlandais

Vous avez des connaissances en néerlandais mais vous aimerez pratiquer

davantage? Rejoignez-nous pour parler de sujets de la vie quotidienne et ainsi enrichir votre vocabulaire.

Gratuit.

Infos et inscriptions : 02 313 96 00
conversatietafels@huisnederlandsbrussels.be

WOENSDAG VAN 18U TOT 20U

Skype Babbelut : conversatietafels in het Nederlands

Ken je al wat Nederlands maar heb je nog wat oefening nodig? Kom dan gezellig meepraten over alledaagse zaken als hobby's, werken, winkelen, tv-programma's, familie... Dankzij de conversatiegroepen breidt je zowel je huidige woordenschat als je vriendengroep uit.

Gratis.

Info en inschrijven : 02 313 96 00
conversatietafels@huisnederlandsbrussels.be

SPORTS

MARDI DE 16H30 À 17H30 ET SAMEDI DE 13H À 14H

Basket

Sessions de basket pour les 8-12 ans.
 Salle Lemmens, rue du Chimiste 37
 Infos : 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

DINSDAG VAN 16U30 TOT 17U30

EN ZATERDAG VAN 13U TOT 14U

Basketbal

Basketbal voor jongeren van 8 tot 12 jaar.
 Lemmenszaal: Scheikundigestraat 37
 Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

LUNDI ET MERCREDI DE 16H30 À 17H30

Futsal (6-8 ans)

Sessions de football en salle pour les jeunes de 6 à 8 ans.
 Salle Lemmens, rue du Chimiste 37
 Infos : 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

MAANDAG EN WOENSDAG VAN 16U30 TOT 17U30

Zaalvoetbal (6 tot 8 jaar)

Lessen zaalvoetbal voor jongeren van 6 tot 8 jaar.
 Lemmenszaal: Scheikundigestraat 37
 Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

LUNDI ET MERCREDI DE 17H30 À 18H30

Futsal (9-12 ans)

Sessions de football en salle pour les 9 à 12 ans.
 Salle Lemmens, rue du Chimiste 37
 Infos : 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

MAANDAG EN WOENSDAG VAN 17U30 TOT 18U30

Zaalvoetbal

Lessen zaalvoetbal voor jongeren van 9 tot 12 jaar
 Lemmenszaal: Scheikundigestraat 37
 Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

MERCREDI DE 13H30 À 14H30

Gym et jeux sportifs

Activités ludiques pour les 3 à 5 ans.
 Salle Lemmens, rue du Chimiste 37
 Infos : 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

WOENSDAG VAN 13U30 TOT 14U30

Turnen en spelen

Speelse activiteiten voor kinderen van 3 tot 5 jaar.
 Lemmenszaal: Scheikundigestraat 37
 Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

SAMEDI DE 14H À 15H

Multi-Sports (6-9 ans)

Activités multisports pour enfants de 6 à 9 ans.
 Salle Lemmens, rue du Chimiste 37
 Infos : 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

ZATERDAG VAN 14U TOT 15U

Multisport (6-9 jaar)

Multisport voor kinderen van 6 tot 9 jaar.
 Lemmenszaal: Scheikundigestraat 37
 Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

MERCREDI DE 16H À 17H ET SAMEDI DE 15H À 16H

Multi-Sports (9-12 ans)

Activités multisports pour enfants de 9 à 12 ans.
 Mercredi à la Salle Simonet, avenue Théo Verbeek 10-12
 Samedi à la Salle Lemmens, rue du Chimiste 37
 Infos : 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

WOENSDAG VAN 16U TOT 17U EN ZATERDAG VAN 15U TOT 16U

Multisport (9 tot 12 jaar)

Multisport voor kinderen van 9 tot 12 jaar.
 Op woensdag - Simonetzaal: Théo Verbeecklaan 10-12
 Op zaterdag - Lemmenszaal: Scheikundigestraat 37
 Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

MARDI DE 17H30 À 19H ET SAMEDI DE 16H À 17H30

Vo Vietnam

Initiation au Vo Vietnam, un art martial basé sur les techniques de combat ancestrales pour les 6-12 ans.

Salle Lemmens, rue du Chimiste 37

Infos : 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

DINSDAG VAN 17U30 TOT 19U EN ZATERDAG VAN 16U TOT 17U30

Vo Vietnam

Leer de eeuwenoude gevechtsport Vo Vietnam. Van 6 tot 12 jaar

Lemmenszaal: Scheikundigestraat 37
 Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

JEUDI DE 17H À 18H

Escalade (6-8 ans)

Apprends à grimper en t'amusant.

Salle Lemmens, rue du Chimiste 37

Infos : 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

DONDERDAG 17U TOT 18U

Klimmen (6-8 jaar)

Op een leuke manier leren klimmen!

Lemmenszaal: Scheikundigestraat 37

Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

JEUDI DE 18H À 19H30

Escalade (9-12 ans)

Apprends à grimper en t'amusant!

Salle Lemmens, rue du Chimiste 37

Infos : 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

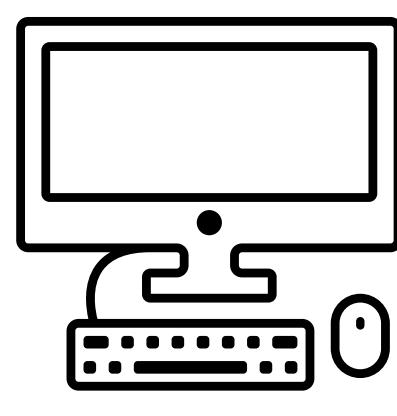
DONDERDAG 18U TOT 19U30

Klimmen (9-12 jaar)

Op een leuke manier leren klimmen!

Lemmenszaal: Scheikundigestraat 37

Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels



SAMEDI DE 9H À 11H**Escrime**

Viens te mesurer aux meilleur-e-s mousquetaires d'Anderlecht! De 8 à 12 ans. Niveau 1 : de 9h à 10h Niveau 2 : de 10h à 11h École P15, rue Adolphe Willemyns 337 Infos : 0498 58 89 94 – 02 528 87 80 sportin@anderlecht.brussels

ZATERDAG VAN 9U TOT 11U**Schermen**

Meet je met de beste musketiers in Anderlecht! Van 8 tot 12 jaar. Niveau 1: van 9u tot 10u Niveau 2: van 10u tot 11u School P15: Adolphe Willemynsstraat 337 Info: 0498 58 89 94 – 02 528 87 80 sportin@anderlecht.brussels

SAMEDI DE 10H30 À 11H30**Eveil sportif**

Activités ludiques et sportives pour les petit-e-s de 3 à 5 ans. École P15, rue Adolphe Willemyns 337 Infos : 0498 58 89 94 – 02 528 87 80 sportin@anderlecht.brussels

ZATERDAG VAN 10U30 TOT 11U30**Kennismaken met sport**

Speelse en sportactiviteiten voor kinderen van 3 tot 5 jaar. School P15: Adolphe Willemynsstraat 337 Info: 0498 58 89 94 – 02 528 87 80 sportin@anderlecht.brussels

SAMEDI DE 9H30 À 10H30**Jiu Jitsu Baby**

Initiation au jiu jitsu pour les petit-e-s de 4 à 6 ans. École P15, rue Adolphe Willemyns 337 Infos : 0498 58 89 94 – 02 528 87 80 sportin@anderlecht.brussels

ZATERDAG VAN 9U30 TOT 10U30**Jiu Jitsu Baby**

Initiation jiu jitsu pour enfants de 4 à 6 ans. School P15: Adolphe Willemynsstraat 337 Info: 0498 58 89 94 – 02 528 87 80 sportin@anderlecht.brussels

**BALADES –
WANDELINGEN****MARDI ET VENDREDI DE 9H30 À 11H****Marche active**

Mise en condition physique pour la pratique de la marche active et nordique.

Mardi : Centre récréatif Peterbos, parc du Peterbos 14

Vendredi : Centre récréatif Colombophiles, parc des Colombophiles

Infos : 0498 58 89 94 – 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

DINSDAG EN VRIJDAG VAN 9U30 TOT 11U**Actief wandelen**

Blijf fit door actief wandelen en nordic walking

Dinsdag: Recreatief centrum Peterbos:

Peterbospark 14

Vrijdag: Recreatief centrum Duivenmelkers: Duivenmelkersstraat

Info: 0498 58 89 94 – 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

DIVERS**JEUDI 21 JANVIER À 19H****Conseil communal**

Afin d'assurer le respect des règles de distanciation sociale, les séances du Conseil communal se déroulent exceptionnellement à la salle Aurore et sont fermées au public. Elles sont toutefois retransmises en direct sur YouTube (rechercher "Commune Anderlecht") et via la page Facebook officielle "1070 Anderlecht".

Infos : 02 558 08 00

info@anderlecht.brussels

DONDERDAG 21 JANUARI OM 19U**Gemeenteraad**

Om de regels van social distancing na te kunnen leven, vinden de zittingen van de Gemeenteraad uitzonderlijk plaats in de Aurorezaal en zijn ze niet toegankelijk voor het publiek. Ze worden wel live uitgezonden via YouTube (zoeken naar "Gemeente Anderlecht") en via de officiële Facebookpagina "1070 Anderlecht".

Info : 02 558 08 00

info@anderlecht.brussels

VENDREDI DE 9H30 À 10H30**Écrivain public**

Un animateur vous aide à comprendre et rédiger vos documents adminis-

tratifs. Une collaboration avec le PAC (Présence et Action Culturelles). Durant la fermeture de la ludothèque, ce service reste disponible : vous pouvez contacter l'écrivain public par mail via bureaucripub@hotmail.com ou par téléphone au 0485 68 54 27. Ludothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain, 1 Infos : 02 526 83 30

CoderDojo

De bib en het atheneum van Anderlecht organiseren CoderDojo in 2021! We leren denken als een computer, maken onze eigen computergame in Scratch, programmeren een Micro:bit robot, gebruiken bananen om de computer te besturen met MaKey MaKey én nemen een kijkje in het maker-lab! Alleen jij en je beste ideeën ontbreken nog.

Inschrijven verplicht op www.coderdojobelgium.be, mail naar bibliotheek@anderlecht.brussels voor meer info.

De volgende bijeenkomsten zijn op zaterdag 9 januari, 6 februari, 6 maart, 3 april en 8 mei telkens van 10u30 tot 13u30. Afspraak in het atheneum, Sint-Guidostraat 77

Van 10 tot 18 jaar. Alles is GRATIS. Breng je eigen laptop mee indien mogelijk. Indien de activiteit moet worden afgelast wegens corona, melden we dit op de site. Zin om vrijwilliger te worden en samen met andere coaches de kinderen en jongeren te begeleiden tijdens CoderDojo-sessies? Mail naar bibliotheek@anderlecht.brussels

**Ter beschikking
stelling van
computers aan een
democratique prijs**

De Névé vzw in samenwerking met de gemeente Anderlecht lanceert een nieuw concept van huur-aankoop van computers: 7 €/maand gedurende 10 maanden voor een desktop met scherm en de noodzakelijke randapparatuur voor internettoegang, 21 €/maand gedurende 12 maanden voor een laptop. In de twee gevallen garandeert de vzw een garantie van 1 jaar met assistentie, onderhoud

en pechverhelping die gratis is en eventueel een vervanging van het apparaat met een bijkomend abonnement van 24€/jaar (2 €/maand).

Info: socialezaken@anderlecht.brussels - 02 558 08 45

**Mise à disposition
d'ordinateurs
à prix démocratique**

L'asbl Névé, en collaboration avec la Commune d'Anderlecht, lance le concept de location-achat d'ordinateurs complets : 7 €/mois pendant

10 mois pour un ordinateur de bureau avec écran et périphériques nécessaires pour l'accès à Internet, 21 €/mois pendant 12 mois pour un portable.

Dans les deux cas, l'asbl assure une garantie d'un an avec assistance, maintenance et dépannages gratuits et éventuellement remplacement de la machine, le tout renouvelable moyennant un abonnement de 24 €/an (2 €/mois).

Infos : affairessociales@anderlecht.brussels - 02 558 08 45



Appel à partenaires pour les centres récréatifs Moortebeek et Busselenberg

Le service des Affaires sociales lance un appel pour la mise en place d'activités au sein des centres récréatifs Moortebeek et Busselenberg. Ces centres peuvent être mis à disposition pour des périodes et selon des horaires déterminés à des associations poursuivant un objectif culturel, éducatif, artistique ou social. Le centre de Moortebeek (parc Effort) peut accueillir jusqu'à 15 personnes. Le centre du Busselenberg (parc du Busselenberg) peut accueillir jusqu'à 20 personnes. La priorité sera donnée aux activités à destination d'un public senior ou en situation de handicap ainsi qu'aux associations anderlechtoises ou qui organisent des activités en faveur d'un public majoritairement anderlechtois. Les activités à caractère privé ou commercial ne sont pas autorisées.

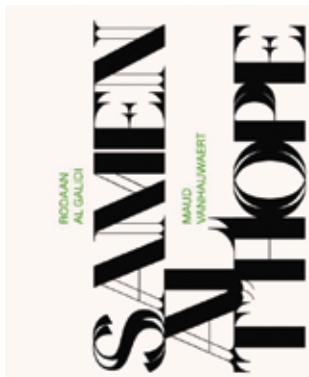
Plus d'infos : affairessociales@anderlecht.brussels - 02 800 07 45 - 02 558 08 45/44

Partneroproep voor recreatiecentra Moortebeek en Busselenberg

De dienst Sociale Zaken lanceert een oproep voor het organiseren van activiteiten in de recreatiecentra Moortebeek en Busselenberg. Deze centra kunnen op bepaalde tijdstippen ter beschikking worden gesteld van verenigingen met een cultureel, educatief, artistiek of sociaal doel.

Centrum Moortebeek (Effortpark) kan tot 15 personen verwelkomen. Centrum Busselenberg (Busselenbergpark) heeft een capaciteit van 20 personen. Er wordt voorrang gegeven aan activiteiten voor senioren of mensen met een handicap en aan Anderlechtse verenigingen die vooral activiteiten organiseren voor Anderlechtenaren. Private of commerciële activiteiten zijn niet toegelaten.

Meer info: socialezaken@anderlecht.brussels - 02 800 07 45 02 558 08 45/44



Poëzieweek in de bib : SAMEN

van 28 januari tot en met 3 februari

Poëzieweek is het grootste en meest laagdrempelige initiatief voor poëzie in de Lage Landen. Een breed samenwerkingsverband van dichters, literaire organisaties, scholen, bibliotheken en andere verenigingen zorgen ervoor dat de donkere januaridagen in Vlaanderen en Nederland een poëtische invulling krijgen. Met een bundeling van grote en klein poëzie-activiteiten willen de organisatoren een groter bereik creëren voor poëzie.

Elk jaar heeft de Poëzieweek een

ander thema en dit jaar is dat SAMEN. Poëzie verbindt en voedt ons, inspireert en brengt ons samen. In deze moeilijke coronatijden, waar we SAMEN uit moeten zien te geraken, samen ons best voor moeten doen, samen solidair zijn, is dit thema meer dan ooit actueel.

Voor deze gelegenheid deelt de bibliotheek tijdens de take-away gratis postkaarten uit met leuke gedichten! Kom er snel een aantal halen vanaf 28 januari, in de G. Stassartlaan 2! Lees je graag poëzie? Dan vind je zeker iets naar je smaak in onze catalogus!

www.anderlecht.bibliotheek.be



Soutenez Hyppy !

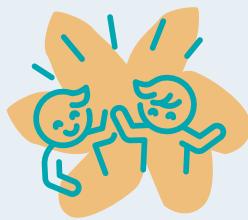
La coopérative Hyppy lance le premier hippopédibus de Bruxelles, un système gratuit de ramassage scolaire en calèche et à pied. Pour que ce projet puisse desservir un maximum d'écoles, Hyppy est à la recherche de coopérateurs citoyens (1 part = 50 €). Leur dernière ligne droite pour arriver est le 15 janvier.

<https://hyppy.coop>

Steun Hyppy!

De coöperatie Hyppy lanceert de eerste hippopédibus in Brussel, een gratis ophaalsysteem voor scholen per paardenkoets en te voet. Om dit project maximaal in dienst te stellen van de scholen is Hyppy op zoek naar burgercoöperaties (1 deel = 50 €). De einddatum is 15 januari.

<https://hyppy.coop>



Programme Family'in

Toutes les activités se déroulent à l'Espace Scheut, rue Léopold de Swaef 10B.

Philo et pleine conscience

Mardi de 16h30 à 17h30

De 8 à 12 ans

Gravure sur lino et haïku

Lundi de 17h à 19h

De 10 à 14 ans

Contes et musique

Samedi de 10h30 à 11h30

De 3 à 5 ans.

Éveil créatif par la peinture

Vendredi de 16h à 17h

5 ans et +

Jeux en famille

Vendredi de 16h30 à 18h

6 ans et +

Tour du monde en musique

Mardi de 16h à 18h

De 6 à 9 ans et de 10 à 12 ans, en alternance 1 semaine sur 2.

Éveil musical pour les tout-petits

Mardi de 10h à 11h

De 7 mois à 3 ans

Ateliers artistiques de la paix

Mercredi de 16h à 18h

De 6 à 12 ans

Initiation à la peinture sur céramique

Jeudi de 11h30 à 12h30

3 ans et +

Animations d'éveil scientifique

Jeudi de 14h à 15h30

De 8 à 12 ans

Sensibilisation écologique ludique

Jeudi de 15h45 à 17h15

De 6 à 11 ans

Création textile

Lundi de 16h à 18h

De 8 à 12 ans

Théâtre intergénérationnel

Samedi de 13h30 à 16h30

De 10 à 99 ans

Tarifs : 10 à 15€ la carte de 10 séances

Inscriptions à l'Espace Scheut le mardi de 9h30 à 11h30 et le mercredi de 13h à 15h30.

Infos : 02 431 94 23 – jeunesse@anderlecht.brussels

Que se passe-t-il à l'Antenne de Quartier Peterbos?

Les 1^{er} et 3^e mardis du mois de 9h30 à 12h

Sport'in Peterbos

Info sur les activités sportives au Peterbos, pour adultes, seniors et enfants. Orientation, accompagnement des personnes et des clubs.

Infos : 02 528 87 80 - 0490 49 49 06

Mardi de 14h10 à 16h10

Informaticien public

Un animateur réalise avec vous vos démarches informatiques quotidiennes sur ordinateur, tablette ou smartphone. Une initiative du Foyer Anderlechtois et de l'asbl ARC. Sur rendez-vous au 0472 33 21 09

Mercredi de 14h à 16h

Ecrivain public

Besoin d'aide pour comprendre ou écrire un courrier ? L'écrivain public peut vous aider !

Gratuit et confidentiel

Sur rendez-vous au 0498 58 88 50

Antenne de Quartier Peterbos

Parc du Peterbos bloc 9

Wat gebeurt er in de Wijkantenne Peterbos?

1e en 3e dinsdag van de maand van 9.30 tot 12 uur

Sport 'in Peterbos

Info over sportactiviteiten in Peterbos, voor volwassenen, senioren en kinderen. Oriëntatie, begeleiding van mensen en clubs.

Info : 02 528 87 80 - 0490 49 49 06

Dinsdag van 14.10 tot 16.10 uur

Publieke computerspecialist

Een animator helpt u uw dagelijkse taken op computer, tablet of smartphone uit te voeren. Een initiatief van Anderlechtse Haarden vzw ARC. Op afspraak op 0472 33 21 09

Wijkantenne Peterbos

Peterbospark blok 9



Appel à partenaires Family'in 2021

La commune d'Anderlecht lance un appel pour développer des activités pour les familles, parents et enfants durant la période allant du 1^{er} mars au 19 décembre 2021.

Family'in est une programmation d'activités communale à destination des familles, parents et enfants qui poursuit deux objectifs :

1. L'organisation d'activités sportives, éducatives, créatives et de bien-être à destination d'un public famille, enfants et adolescents.
2. La mise en place de formations, conférences, workshops, permanences éducatives et pédagogiques à destination des parents.

Pour recevoir le formulaire de candidature, envoyez un mail à mdemaret@anderlecht.brussels

SENIORS SENIOREN

Activ'in 1070

Face à l'évolution de la situation sanitaire, la Commune d'Anderlecht a dû à nouveau suspendre les activités d'Activ'in 1070. Cependant, nous recherchons toujours des alternatives pour garder le contact et rester en mouvement. Certains-e de nos prestataires ont adapté leurs ateliers pour vous les proposer en ligne (via ordinateur, tablette ou smartphone).

Les activités sont accessibles aux adultes et ont été spécialement pensées pour les + 60 ans et les personnes en situation de handicap.

Initiation à l'informatique

Vendredi de 14h à 16h

Gymnastique douce

Mercredi à 10h

(via www.gymsana.be)

Cyclo-danse

Vendredi (1er et 3e du mois) de 15h à 17h00

Gymnastique douce

Mardi de 10h à 11h

Qi gong

Jeudi de 14 h à 15 h 30

D'autres activités pourraient venir étayer cette offre.

Même si vous n'êtes pas à l'aise avec l'informatique, le service des Affaires Sociales vous accompagnera dans la mise en œuvre des ateliers à distance. Cette formule d'atelier a déjà fait ses preuves, même auprès des plus frileux-ses face à l'outil informatique. Alors n'hésitez-pas à nous rejoindre !

L'accès à ces activités est soumis aux mêmes conditions que les ateliers en présentiel : inscription et paiement. Les séances auxquelles vous aurez participé seront comptabilisées et pointonnées sur votre carte, dès la reprise en salle.

Tarifs pour les Anderlechtois-es
Adultes : 15€ la carte de 10 leçons ou 30€ la carte de 20 leçons (+ 2 gratuites)

Seniors et personnes en situation de handicap : 10€ la carte de 10 leçons ou 20€ la carte de 20 leçons (+ 2 gratuites)

Infos :

activin1070@anderlecht.brussels

02 558 08 45 – 0498 588 952

Vous pouvez également nous communiquer vos coordonnées si vous souhaitez être tenu-e-s informé-e-s. Si vous ne voulez pas suivre un atelier en ligne, rassurez-vous : la validité de votre carte d'accès sera prolongée car les activités reprendront dès que possible.



Activ'in 1070

Door de evoluerende gezondheidscrisis, heeft de gemeente Anderlecht opnieuw de activiteiten van Activ'in 1070 moeten stopzetten. We zoeken echter nog naar alternatieven om contact te houden en in beweging te blijven. Sommige van onze dienstverleners bieden hun workshops online aan (via



computer, tablet of smartphone).

De activiteiten zijn toegankelijk voor volwassenen en zijn speciaal ontworpen voor 60-plussers en mensen met een handicap.

Computerinitiatie

vrijdag van 14u tot 16u

Zachte gymnastiek

woensdag om 10u

(via www.gymsana.be)

Cyclo-danse

vrijdag (1e en 3e van de maand)

van 15u tot 17u

Zachte gymnastiek

dinsdag van 10u tot 11u

Qi gong

donderdag van 14u tot 15u30

Andere activiteiten zouden dit aanbod kunnen ondersteunen.

Als u niet vertrouwd bent met informatica, kan de afdeling Sociale Zaken u helpen om de workshop digitaal te volgen. Deze workshopformule heeft zijn waarde al bewezen, ook bij degenen die niet vertrouwd zijn met nieuwe technologieën. Dus twijfel niet om met ons mee te doen!

Toegang tot deze activiteiten is onderworpen aan dezelfde voorwaarden als de normale workshops: je moet je registreren en betalen. De sessies waaraan je hebt deelgenomen, worden bijgehouden, je kaart zal afgestempeld worden zodra we weer in een zaal mogen samenkomen.

Prijzen voor Anderlechse volwassenen:

15€ voor de 10-lessenkaart of 30€ voor de 20-lessenkaart (+ 2 gratis) Senioren en mensen met een handicap: 10€ voor de 10-lessenkaart of 20€ voor de 20-lessenkaart (+ 2 gratis)

Info: activin1070@anderlecht.brussels of 02 558 08 45 – 0498 588 952

Laat ons uw contactgegevens geworden indien u op de hoogte gehouden wilt worden. Wil je geen online workshop bijwonen, wees gerust: de geldigheid van je toegangspas wordt verlengd omdat de activiteiten zo snel mogelijk hervat worden.

Dimanche 3 janvier RDV avec nos médiateurs culturels

Le 1^{er} dimanche du mois, c'est gratuit au musée. De 13h à 17h, des médiateurs·rices culturel·e·s seront présent·e·s pour répondre à vos questions. Détails historiques, anecdotes... Profitez aussi des derniers jours de l'exposition « Omnia Vanitas », œuvres en céramique d'Eileen Cohen Süssholz. Un tête à tête décalé et humoristique avec les collections. Érasme a séjourné en 1521 dans cette maison gothique qui ras-

semble une collection de peintures (Holbein, Bosch, Metsys), une bibliothèque riche de milliers d'éditions anciennes, un Jardin de plantes médicinales et un Jardin philosophique.

Réservation obligatoire au 02 521 13 83 du mardi au dimanche de 10h à 18h

Zondag 3 januari

Onze publieksbemiddelaars staan voor u klaar

Eerste zondag van de maand, gratis museumbezoek. Van

13u tot 17u verwelkomen onze publieksbemiddelaars U in het Erasmushuis om uit te wisselen over onze collecties: historische details, anekdotes... Geniet ook van de laatste dagen van de tentoonstelling «Omnia Vanitas», keramieken werken van Eileen Cohen Süssholz. Een ware humoristische en ironische «tête à tête» met onze collecties.

Erasmus verbleef vijf maanden in dit gotisch huis. Vandaag herbergt het museum een verzameling schilderijen (Holbein, Bosch, Metsys), een bibliotheek met een rijke

Phone Contact 1070

En cette période de Covid, les personnes isolées et/ou très âgées et/ou en situation de handicap et/ou qui ont des problèmes de santé, peuvent bénéficier d'un accompagnement du service Affaires sociales. Ces personnes doivent se faire connaître auprès du service ou se faire inscrire par un·e proche. Phone Contact 1070 propose un suivi téléphonique personnalisé et régulier. En cas d'urgence, le service préviendra les services d'assistance les plus adaptés.

Infos : 0800 98 990 (n° gratuit) - 02 558 08 44 - affairessociales@anderlecht.brussels

Phone Contact 1070

Tijdens deze Covidperiode, kunnen alleenstaanden en/of hoogbejaarden en/of mensen met een handicap en/of mensen met gezondheidsproblemen beroep doen op hulp van de dienst Sociale Zaken. Hiervoor moeten deze mensen zich tijdens de crisis bij de dienst aanmelden of zich vooraf inschrijven. Ze kunnen ook door een familielid worden aangemeld. Phone Contact 1070 biedt een gepersonaliseerde en regelmatige opvolging via telefoon tijdens crisissituaties. In geval van nood zal de dienst de meest geschikte hulpdiensten op de hoogte brengen.

Info: 0800 98 990 (gratis nummer) 02 558 08 44 - socialezaken@anderlecht.brussels

Écoute Seniors

Si vous pensez subir ou soupçonner une situation de maltraitance vis-à-vis d'un·e aîné·e, Ecoute Seniors est disponible pour vous : personne âgée, famille, ami·e, voisin·e, ...

Une inquiétude par rapport au lieu de vie d'un senior, à ses finances? Des questions liées au respect de son bien-être physique ou psychique? Une relation difficile entre une personne âgée et un·e proche ou un·e professionnel·le? La liberté de choisir d'un·e senior mise en cause? Une envie de soutenir le mieux-être d'un·e adulte âgé·e? **L'équipe vous écoute en toute confidentialité au 02 223 13 43**
le lundi de 12h30 à 16h
le mercredi de 12h30 à 16h
le vendredi de 9h à 12h30
Ecoute Seniors est aussi disponible par mail :
ecouteseniors@inforhomesasbl.be
ou par courrier :
Ecoute Seniors c/o Infor-Homes, boulevard Anspach 59 à 1000 Bruxelles

Meldpunt Ouderenzorg(handel)

Als u denkt dat u een situatie van mishandeling van een oudere ondergaat of vermoedt, staat Ecoute Seniors voor u klaar: bejaarde, familie, vriend, buurman,... Bezorgd over waar een senior woont en over zijn financiën? Vragen met betrekking tot het respecteren van hun fysieke of mentale welzijn? Een moeilijke relatie tussen een bejaarde en een dierbare of een professional? De vrijheid om een beschuldigde senior te kiezen? Een verlangen om het welzijn van een oudere volwassene te ondersteunen?

Het team luistert in alle vertrouwelijkheid naar u op

02 511 91 20 – 0478 21 66 17

Maandag van 12u30 tot 16u

Woensdag van 12u30 tot 16u

Vrijdag 9u tot 12u30

Meldpunt Ouderenzorg(handel) is ook beschikbaar per e-mail:
info@home-info.be

of per post: Home-Info vzw

Lakensestraat 76 bus 1

1000 Brussel

verzameling oude drukken, een tuin met geneeskrachtige kruiden en een Filosofische tuin.

Verplichte reservatie per telefoon: 02 521 13 83 van dinsdag tot zondag van 10u tot 18u.



Familiedag rond het thema vuur

Zondag 31 januari

Om de tentoonstelling Omnia Vanitas in het Erasmushuis af te sluiten: vuurshow, muziek, workshops voor kinderen en rondleidingen in kleine groepen.

Gratis

Programma en reservering (verplicht): www.erasmushouse.museum

Journée Familles sur le thème du feu

Dimanche 31 janvier

A l'occasion du finissage de l'exposition Omnia Vanitas à la Maison d'Erasme : spectacle de feu, musique, ateliers pour enfants et visites guidées de l'exposition en petits groupes.

Gratis

Programme de la journée et réservation (obligatoire) : www.erasmushouse.museum



ÉVASION / ONTSPANNING

TOURISME

Rien ne sert de partir loin !

À l'heure où nous écrivons ces lignes, notre Commune n'est pas encore autorisée à réorganiser ses balades guidées « Anderlecht Découvertes ». Vous êtes pourtant nombreux·ses à rechercher des lieux publics à explorer. Le service du Tourisme a donc approvisionné les principaux lieux d'accueil de la Commune en brochures touristiques sur Anderlecht, la région bruxelloise et au-delà. C'est l'occasion de redécouvrir tout le potentiel touristique de notre région !

Le Luizenmolen est l'un des derniers moulins à vent en activité - De Luizenmolen is een van de laatste actieve windmolens.

TOERISME

Het is niet altijd nodig om ver weg te gaan!

Op het ogenblik dat wij dit schrijven is het nog niet toegelaten dat de gemeente haar begeleide wandelingen opnieuw organiseert. Toch willen velen onder jullie nieuwe openbare plekken ontdekken. Daarom heeft de dienst Toerisme de belangrijkste contactpunten van de gemeente voorzien van toeristische brochures over Anderlecht, de Brusselse regio en daarbuiten. Dit is een kans om alle toeristische mogelijkheden van onze regio te herontdekken!

De toeristische brochures over onze gemeente zijn hier beschikbaar:
 → Gemeentehuis, Raadsplein 1
 → Administratief centrum Jacques Simonet, Dapperheidsplein 27-28
 → Administratief centrum, Frankrijklei 99
 → Participatiehuis, Wavezstraat 94
 → GC De Rinck, Dapperheidsplein 7
 U kunt ze ook verkrijgen op aanvraag

Les brochures touristiques concernant notre commune sont disponibles ici :

- Maison Communale,
place du Conseil 1
- Centre administratif Jacques Simonet, place de la Vaillance 27-28
- Centre administratif,
rue de France 99
- Maison de la Participation,
rue Wavez 94
- GC De Rinck,
place de la Vaillance 7

Vous pouvez également les obtenir sur demande auprès du service Tourisme via tourisme@anderlecht.be.

brussels ou via Facebook «Tourism Anderlecht». Sur le site web de la commune www.anderlecht.be (rubriques loisirs / tourisme), vous pouvez télécharger gratuitement une foule de brochures présentant les curiosités touristiques d'Anderlecht : architecture, patrimoine, nature, célébrités... il y en a pour tous les goûts.

Nous vous invitons aussi à consulter le site de www.visit.brussels : vous en saurez plus sur les nouvelles dispositions en matière de tourisme et vous trouverez une foule d'idées d'escapades à réaliser dans la région.



bij de dienst toerisme via tourisme@anderlecht.brussels of via Facebook «Toerisme Anderlecht». Op de website van de gemeente www.anderlecht.be (onder vrije tijd / toerisme) kunt u gratis tal van brochures downloaden over de toeristische bezienswaardigheden van Anderlecht: architectuur, erfgoed, natuur, bezienswaardigheden... er is voor elk wat wils.

We nodigen u ook uit om www.visit.brussels te bezoeken: u leert er meer over de nieuwe toeristische mogelijkheden en u vindt er tal van ideeën voor uitstapjes in de regio.



15 nouvelles cartes postales d'Anderlecht

Pour ce début d'année, le service des Monuments et Sites, la Maison d'Érasme et le Béguinage vous proposent une série de quinze cartes postales mettant en valeur le patrimoine culturel de la commune d'Anderlecht. Les œuvres reproduites ne sont qu'une infime partie des trésors conservés à la Maison d'Érasme, au Béguinage, à la Collégiale Saints-Pierre-et-Guidon et à la Maison communale. Venez les découvrir !

Ces cartes postales sont gratuitement mises à la disposition du public à partir du 18 janvier dans les lieux suivants :

- Maison d'Érasme (rue de Formanoir 31)
- Maison communale (place du Conseil 1)
- Maison de la Participation (rue Wayez 94)
- Collégiale Saints-Pierre-et-Guidon (place de la Vaillance)

Charles-Albert, Porte-étendard (détail), huile sur toile, 1878-1879, Maison communale (Photo Paul Louis)

Charles-Albert, Vaandeldrager (detail), olie op doek, 1878-1879, Gemeentehuis (foto Paul Louis)

15 nieuwe postkaarten van Anderlecht

Voor de start van het jaar, biedt de dienst Monumenten & Landschappen en het Erasmushuis & Het Begijnhof u een reeks van vijftien postkaarten die bijdragen aan de opwaardering van het cultureel erfgoed van de gemeente Anderlecht. De gereproduceerde werken zijn slechts een miniem deel van de schatten die worden bewaard in het Erasmushuis, het Begijnhof, de Collégiale Sint-Pieter en Sint-Guido en in het gemeentehuis. Kom ze ontdekken !

Vanaf 18 januari, zullen de postkaarten gratis ter beschikking worden gesteld aan het publiek op volgende plaatsen :

- Erasmushuis (Formanoirstraat 31)
- Gemeentehuis (Raadsplein 1)
- Participatiehuis (Wayezstraat 94)
- Collégiale Sint-Pieter-en-Guido (Dapperheidsplein)

Je travaille dans le secteur culturel, quelles aides existe-t-il ?

Depuis le début de la crise du Covid-19, une série de fédérations, associations et institutions se battent pour soutenir les artistes et travailleurs·euses du secteur culturel qui subissent de plein fouet les répercussions de la pandémie. Voici un aperçu des différentes mesures d'aide au secteur des arts et de la culture. Celles-ci sont susceptibles de varier et d'évoluer au cours des prochains mois.

Allocation de chômage temporaire

Si vous avez travaillé en tant qu'artiste ou technicien·ne durant au moins 20 jours (ou 10 prestations) entre le 13 mars 2019 et le 13 mars 2020, vous pouvez bénéficier temporairement d'une allocation de chômage du 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021.

Plus d'infos : www.onem.be

Soutien exceptionnel des CPAS

Les CPAS peuvent octroyer des aides matérielles, sociales, médicales, médico-sociales ou psychologiques aux personnes qui ne peuvent plus faire face à des dépenses quotidiennes ou liées à des soins médicaux en raison de la crise du coronavirus. Même si ces person-



nes ne rentrent pas dans les critères habituels des CPAS.

Fonds Sparadrap

L'Union des Artistes héberge un fonds exceptionnel pour venir en aide aux artistes et technicien·ne·s des arts, toutes disciplines confondues. Ce fonds peut payer des factures en suspens. Il n'est pas nécessaire d'être membre de l'Union des Artistes pour en bénéficier. Plus d'infos : www.uniondesartistes.be

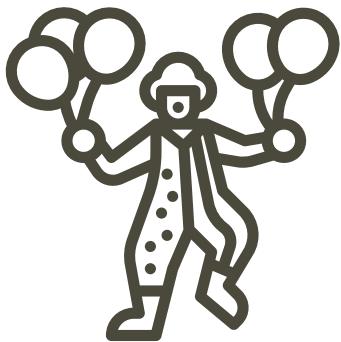
Feed the culture Brussels

Distribution de produits alimentaires et de première nécessité pour les travailleurs·ses des industries culturelles et créatives, tous les samedis à See U (rue Fritz Toussaint 8) à Ixelles. Plus

d'infos : www.facebook.com/feedtheculturebrussels

Mesures de soutien – FWB

La Fédération Wallonie-Bruxelles a décidé de maintenir les aides et subсидies pour les artistes qui en bénéficient normalement. Elle a également mis en place des mesures d'urgence en faveur de l'audiovisuel et des médias. Plus d'infos : www.culture.be



Ik werk in de culturele sector, welke steunmaatregelen bestaan er?

Sinds het uitbreken van de huidige gezondheidscrisis vechten tal van federaties, verenigingen en instellingen voor de ondersteuning van kunstenaars en cultuurwerkers voor wie de gevolgen van de pandemie bijzonder hard zijn. Hier vind je een overzicht van de steunmaatregelen aan de kunst- en cultursector. Let wel op : deze zijn vatbaar voor verandering.

Tijdelijke werkloosheidssuitkering

Heb je als kunstenaar of technieker tussen 13 maart 2019 en 13 maart 2020 minstens 20 dagen (of 10 prestaties) gewerkt, dan kan je van 1 april 2020 tot 31 april 2021 van een tijdelijke werkloosheidssuitkering genieten.

Meer info: www.rva.be



Uitzonderlijke ondersteuning van het OCMW

Het OCMW verleent materiële, sociale, medische, medisch-sociale of psychologische steun aan mensen die de dagelijkse of medische kosten door de coronacrisis niet langer kunnen betalen. Ook als ze niet voldoen aan de gebruikelijke criteria van het OCMW.

Fonds «Hart voor Kunstenaren»

Dit fonds is een initiatief van Artists United en Union des Artistes. Het is bedoeld om openstaande facturen te helpen betalen: een verzekering of maandelijkse aflossing van een instrument, energie- of internetrekeningen, maar ook steun voor artistieke projecten (financiering van instrumenten, podiumprojecten, een podcast, ..).

Meer info: www.artistsunited.be

Feed the culture Brussels

Dit platform werd opgericht voor en door cultuurwerkers en houdt zich bezig met de verdeling van gratis voedselpakketten aan kunst- en cultuurwerkers in precaire situaties in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Elke zaterdag (Fritz Toussaintstraat 8) in Ixelles. Meer info: www.facebook.com/feedtheculturebrussels

Culturele activiteitenpremie

De culturele activiteitenpremie is een steunmaatregel van de Vlaamse overheid. Het is een forfaitaire subsidie die tussen 1 september 2020 tot 31 mei 2021 gebruikt kan worden voor de organisatie of de uitvoering van een culturele activiteit, of voor de terbeschikkingstelling van infrastructuur voor een culturele activiteit. Meer info: www.vlaanderen.be

Lumières dans la nuit à Anderlecht

Depuis le 4 décembre, des jeux de lumière viennent animer les façades de la place de la Vaillance, la Collégiale Saints-Pierre-et-Guidon et de la Maison communale. Un spectacle à admirer tous les soirs jusqu'au 10 janvier. Ambiance féérique garantie.



Avondverlichting in Anderlecht

Sinds 4 december worden de gevels van het Dapperheidsplein, De collegiale Sint-Pieter-en-Sint-Guidokerk en het gemeentehuis opgeëisteerd door een lichtspel. Een spektakel dat elke avond te bewonderen is tot 10 januari. Een magische sfeer is gegarandeerd.



Kunstwerken in voedselpakketten

Het project RecupArt, gelanceerd door Cultureghem, heeft al 440 kunstwerken van 28 artiesten afkomstig uit heel Europa verzameld. Dankzij deze actie hebben op 7 december al meer dan 170 families die afhangen van voedselpakketten een artistieke verrassing (een tekening, collage, doe-het-zelf kit voor kinderen, originele foto-afdruk ...) naar huis kunnen nemen. Een mooi solidair een inspirerend project, ondersteund door de European Cultural Foundation en de gemeente van Anderlecht.

Des œuvres d'art mêlées aux colis alimentaires

Le projet RecupArt, lancé par Cultureghem, a permis de récolter 440 œuvres d'art de 28 artistes provenant de toute l'Europe. Le 7 décembre aux Abattoirs, plus de 170 familles bénéficiant des colis alimentaires ont ainsi pu rapporter une surprise artistique (dessin, collage, kit de bricolage pour enfants, tirage original de photos...) chez elles. Un beau projet solidaire et inspirant, soutenu par la European Cultural Foundation et la Commune d'Anderlecht.

SHOP
in
anderlecht
10-70

Achetez
en toute sécurité
pendant les
soldes

Doe uw
aankopen veilig
tijdens de
solden

Grosse affluence ?
Revenez demain !
Is het te druk?
Kom dan morgen terug!

